

## Deputații și propunerile gospodărești ale cetățenilor

Numeroasele realizări obținute de sfaturile populare din orașele și satele patriei noastre sînt, în bună măsură, rezultatul participării nemijlocite a maselor de cetățeni la conducerea treburilor obștești. Strînsele legături dintre organele locale ale puterii noastre de stat și masele de oameni ai muncii se întăresc mereu, pe căi diverse — prin activitatea comisiilor permanente, a comitetelor de cetățeni, prin consfătuirile dintre deputați și alegători etc. Un rol deosebit de important în stringerea acestor legături îl au adunările de dări de seamă ale deputaților în fața alegătorilor, expresie a răspunderii directe a deputatului față de cei care l-au ales, a profundului democratism ce caracterizează orinduirea noastră.

Nu mai în perioada august 1961 — aprilie 1962, de pildă, s-au ținut peste 146.000 de adunări pentru dări de seamă, la care au participat circa șapte milioane de cetățeni. În regiunea București, cei 12.290 deputați comunali au ținut 18.180 adunări de dări de seamă, cu participarea a peste 500.000 de cetățeni.

Adunările în cadrul cărora deputații își dau dările de seamă în fața alegătorilor dau posibilitatea masei de oameni ai muncii să controleze direct munca deputaților, activitatea sfaturilor populare, să facă propuneri importante pentru progresul continuu al regiunii, raionului, orașului sau comunei.

Fiecare propunere venită de la alegători își are importanța ei și se cuvine a fi bine citită, mai întâi chiar de către deputat. El trebuie să selecteze cu discernământ pe acelea pentru a căror îndeplinire există posibilități, situându-se și în aceste prilejuri pe poziția unui cetățean înaintea care are în vedere în primul rînd interesele generale cit și cele locale.

La rîndul său, sfatul popular asigură realizarea eșalonată, în ordine de urgență, a propunerilor făcute de cetățeni deputaților. Astfel, în adunările populare de anul acesta pentru votarea electrificării unor sate în 1963 și-au găsit aplicarea practică multe dintre propunerile făcute de alegători cu prilejul dărilor de seamă ale deputaților, ceea ce ilustrează grător concordanța deplină a preocupărilor cetățenilor cu acelea ale sfaturilor populare.

Cît este de importantă contribuția adusă de cetățeni la rezolvarea problemelor unei regiuni, ale unui raion, oraș etc., se poate vedea din următorul exemplu. În cadrul adunărilor de dări de seamă, deputaților din raionul Titu li s-a făcut nu mai puțin de 111 propuneri rezolvabile pe plan local. Dintre acestea s-au soluționat 80 — privind reparări de poduri, drumuri și șosele, construcții de punți, electrificarea unor comune, amenajarea unor fîntîni etc. Sfatul popular raional, comitetul său executiv au sprijinit aceste acțiuni, iar alegătorii din raion au contribuit nemijlocit, prin muncă patriotică, la îndeplinirea propunerilor venite tot din rîndurile lor. Discuțiind cu alegă-

torii în cadrul adunării pentru darea lui de seamă care a avut loc în comuna Colibași, raionul Oltenița, deputatul regional a aflat, printre altele, că oamenii doresc să contribuie la împietruirea șoselei Cîmpurelu-Colibași-Goșinari. Erau prezenți și membri ai comitetului executiv al Sfatului popular comunal Colibași, așa că s-a putut face, pe loc, o analiză a posibilităților de realizare a lucrării. Multe dintre materialele necesare se puteau procura pe plan local. Cetățenii și-au luat angajamentul să muncească, deputatul a contribuit la procurarea utilajelor necesare, s-a asigurat asistența tehnică. Toate acestea au făcut ca împietruirea șoselei să dureze circa 90 de zile.

Viața a arătat că străduințele sfaturilor populare, ale comitetelor lor executive, ale deputaților de a obține noi succese în îndeplinirea obiectivelor ce și le-au pus în plan se concretizează în realizări importante numai cu ajutorul masei de cetățeni. Fondurile alocate de stat pentru diverse lucrări sînt an de an, foarte mari. Sfaturile populare realizează însă lucrări de o valoare ce depășește cu mult pe aceea a lucrărilor planificate. De pildă, Sfatul popular al raionului Grivita Roșie a reușit să economisească o serie de lucrări gospodărești — amenajări de spații verzi, pavarea unor străzi etc. — circa 20 la sută din valoarea lucrărilor; în comuna Musetești, raionul Tg. Jiu, la construcția școlii s-a făcut o economie de 30.000 de lei față de deviz etc.

Cele mai multe sfaturi populare tin o evidență precisă a propunerilor venite din rîndurile cetățenilor. Pe alocuri însă, unele comitete executive nu se ocupă în suficientă măsură de ținerea unei astfel de rîndului, nu urmăresc continuu realizarea propunerilor. Bunăoară, rezolvarea sesizării făcute deputatului constăntean S. Bari de către cetățeni cu privire la luarea unor măsuri în vederea purificării aerului la fabrica de semifabricate (apartenind industriei locale) de pe strada Lăpușneanu a fost mereu amînată. Sau alt caz. Deputata Maria Tandrea din Brașov a comunicat sfatului popular dorința cetățenilor din cartierul muncitoresc, ceea ce iustrează grător concordanța deplină a preocupărilor cetățenilor cu acelea ale sfaturilor populare.

Cît este de importantă contribuția adusă de cetățeni la rezolvarea problemelor unei regiuni, ale unui raion, oraș etc., se poate vedea din următorul exemplu. În cadrul adunărilor de dări de seamă, deputaților din raionul Titu li s-a făcut nu mai puțin de 111 propuneri rezolvabile pe plan local. Dintre acestea s-au soluționat 80 — privind reparări de poduri, drumuri și șosele, construcții de punți, electrificarea unor comune, amenajarea unor fîntîni etc. Sfatul popular raional, comitetul său executiv au sprijinit aceste acțiuni, iar alegătorii din raion au contribuit nemijlocit, prin muncă patriotică, la îndeplinirea propunerilor venite tot din rîndurile lor. Discuțiind cu alegă-

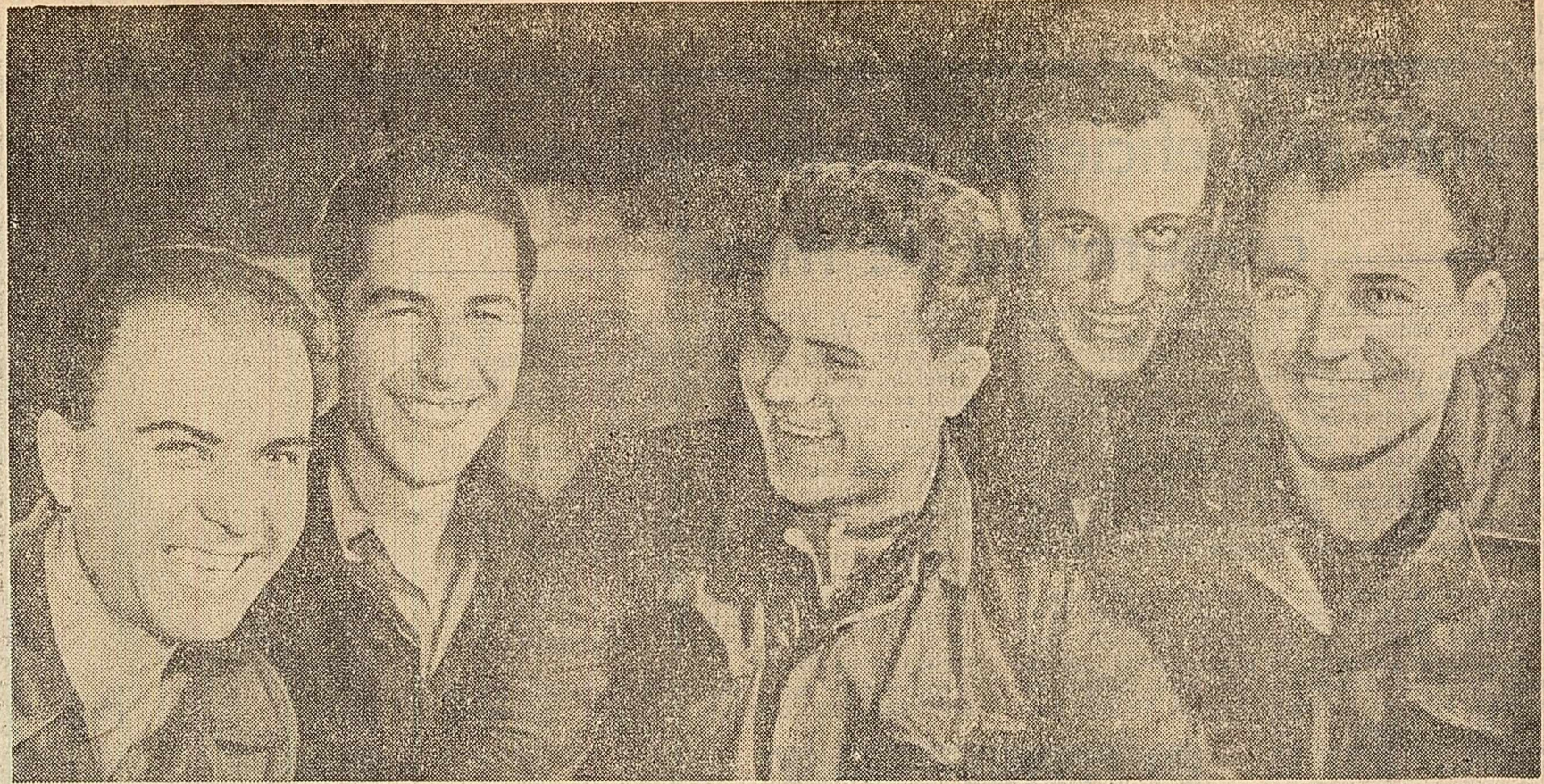
torii în cadrul adunării pentru darea lui de seamă care a avut loc în comuna Colibași, raionul Oltenița, deputatul regional a aflat, printre altele, că oamenii doresc să contribuie la împietruirea șoselei Cîmpurelu-Colibași-Goșinari. Erau prezenți și membri ai comitetului executiv al Sfatului popular comunal Colibași, așa că s-a putut face, pe loc, o analiză a posibilităților de realizare a lucrării. Multe dintre materialele necesare se puteau procura pe plan local. Cetățenii și-au luat angajamentul să muncească, deputatul a contribuit la procurarea utilajelor necesare, s-a asigurat asistența tehnică. Toate acestea au făcut ca împietruirea șoselei să dureze circa 90 de zile.

(Continuare în pag. a V-a)

Brigada de montatori condusă de Șerban Calomirescu de la Răchirele „9 Mai” din Capitală obține bune rezultate în producție. Ea și-a depășit în fiecare lună din acest an sarcinile de plan ca și angajamentul de a realiza însemnate economii.

În fotografie (de la stînga la dreapta): Victor Hofausser, Petre Roșu, Șerban Calomirescu, Aurel Dinu și Mihai Mitroi.

(Foto: M. Cloc)



## FIECARE ÎNTREPRINDERE — CU PLANUL ÎNDEPLINIT LA TOȚI INDICI!

### Succesele furnaliștilor din Călan

Din ianuarie, cînd au pornit inițiativa de a lucra o zi pe lună cu cocs economisit, furnaliștii din Călan au economisit, în medie, cîte 200 kg de cocs la fiecare tonă de fontă elaborată. Pentru aceeași cantitate de fontă, consumul de energie electrică a fost mai mic cu 4 kilowaj față de prevederi.

Rezultatele obținute se datoresc în mare măsură îmbunătățirii procesului

tehnologic, întreținerii mai bune a agregatelor. Pe de altă parte, datorită utilizării în furnal a aerului cu temperatură ridicată și umiditate constantă, durata de topire a șarjei de fontă a fost redusă cu aproape o oră față de anii trecuți.

Rod al aplicării acestor măsuri sînt cei 3.411.000 de lei economisiți în 9 luni, peste plan, precum și îndeplinirea planului la producția de fontă pe 10 luni, în mai puțin de 9 luni și jumătate.

### Rulmenți peste plan

BIRLAD (cosp. „Scintei”). — Colectivul de muncitori, ingineri și tehnicieni de la fabrica de rulmenți din Birlad raportează că și-a îndeplinit sarcinile de producție pe 10 luni ale acestui an încă de la data de 26 octombrie. În acest timp, harnicii metalurgiști birladeni au produs 16.000 bucăți rulmenți diferiți peste prevederile de plan. Ei au reușit ca în primele trei trimestre ale anului să reducă reburțile cu 24 la sută față de realizările înregistrate în cursul anului 1961. Beneficiile peste plan se ridică la circa 12.000.000 lei.

### Prin aplicarea măsurilor tehnico-organizatorice

TIRGU MUREȘ (cosp. „Scintei”). — În urma aplicării a numeroase procedee tehnologice noi în secția de sticlărie, a extinderii micii mecanizării la secția de gemuri trase, ca și prin alte măsuri tehnico-organizatorice, colectivul fabricii de gemuri din Timișoara a obținut în acest an bune rezultate în muncă. Planul producției globale și marfă pe 10 luni s-a realizat în ziua de 8 octombrie, din-

du-se peste plan 160.000 metri pătrați geamuri trase, 43.000 metri pătrați geam turnat, 1.500.000 bucăți sticle. De asemenea, s-a îmbunătățit calitatea produselor. În întrecerea socialistă pentru îndeplinirea și depășirea planului la toți indicii, cele mai frumoase rezultate le-a obținut echipa condusă de Ion Moldovan la secția de sticlărie, echipa lui Szabo Ștefan de la secția gemuri trase și altele.

## În regiunea Brașov Să fie intensificat ritmul însămințărilor

Campania însămințărilor de toamnă se desfășoară cu intensitate în majoritatea raioanelor regiunii Brașov. Muncindu-se organizat, cu randament maxim, în gospodăriile de stat s-au terminat însămințările. Zilele acestea au încheiat această lucrare și gospodăriile colective din raionul Tg. Secuiesc, precum și cele aparținătoare orașului Brașov. Mult avansate sînt raioanele Sf. Gheorghe și Sighișoara.

Totuși în regiunea Brașov au mai rămas de însămințat aproape 17.000 ha. Cele mai mari suprafețe sînt în raioanele Mediaș, Agnita și Rupea. În raionul Mediaș de pildă, nu s-a însămințat decît 62,3 la sută din suprafața planificată. Și ritmul în care se desfășoară această lucrare este cu totul nesatisfăcător. Deși la Mediaș s-a trimis un important număr de tractoare din raioanele avansate, acestea nu sînt bine folosite. Nu peste tot s-a organizat schimburi II așa cum a prezădit Consiliul agricol regional Brașov.

În acest raion mî-

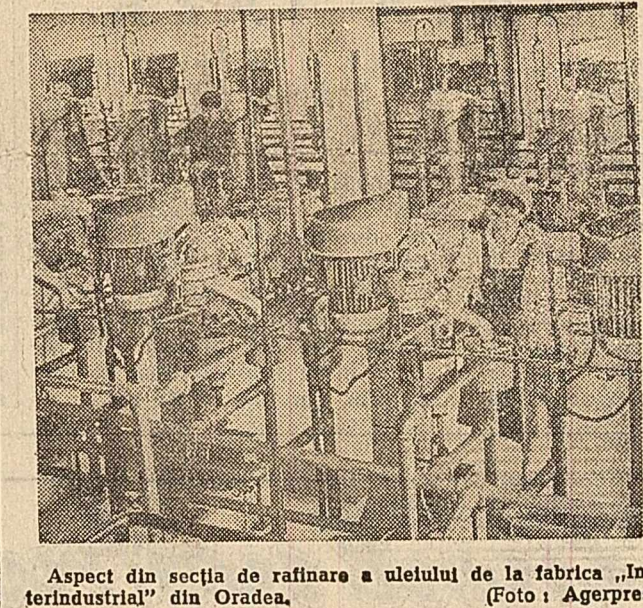
toarele nu pot trece imediat la pregătirea terenului.

La G.A.C. Chirpăr, raionul Agnita, pînă în ziua de 24 octombrie nu se recoltase nici măcar un hectar din cele 124 cultivate cu porumb. O situație asemănătoare era și la G.A.C. Vărd, Ighiuș Nou.

Este necesar ca organele locale de partid, de stat și consiliile agricole să acorde un sprijin mai puternic conducătorilor gospodăriilor colective pentru ca să urgenceze aceste lucrări. Porumbul trebuie tăiat și așezat la marginea tarlălei încă să se poată trece imediat la arat.

Consiliul agricol regional Brașov a venit în sprijinul raioanelor rămase în urmă, trimițînd acolo zilele acestea încă 45 de tractoare. Aceste mașini, ca și cele existente trebuie să fie cît se poate repartizate și folosite, astfel ca ritmul însămințărilor să fie intensificat, și campania să se termine în cîteva zile.

C. CAPRARU cosp. „Scintei”



Aspect din secția de rafinare a uleiului de la fabrica „Industria” din Oradea. (Foto: Agerpres)

## Actualitatea

### O nouă linie de granulare a superfosfatului

La Uzina de superfosfat și acid sulfuric de la Năvodari a intrat în funcțiune o nouă linie de granulare a superfosfatului. Prin intrarea în funcțiune a noii linii, înzestrată cu un înalt grad de automatizare, Uzina de la Năvodari va produce, anual pînă la 520.000 tone de superfosfat granulat. Îngrășămintele granulate permit încorporarea la sol odată cu însăși materia; acțiunea lor în sol este de durată mai mare decît la îngrășămintele sub formă de piatră.

### PREMIERA TEATRALĂ

SATU - MARE (cosp. „Scintei”). — Actorii Teatrului maghiar de Stat din Satu-Mare au prezentat în premieră piesa „Privește-l mama!” de Nagy István. Rolurile principale au fost interpretate de către actorii Alajos Acs, Emma Elekes, Angela Soós și alții. Spectacolul s-a bucurat de succes.

### In excursie

VATRA DORNEI (co-autocar O. N. T-Carpați resp. „Scintei”). — Ieri într-o excursie. Timp de dimineață un grup de trei zile ei vor vizita stațiunea de tratament balneară Borcea și jurestier din localitate Lacul Roșu. Biețul cu prunc și oameni ai împrejurimile sale și alte muncii aflați la odihnă în locuri pitorești de pe Vastațiune au plecat cu un Ica Bistriței.

## DE PESTE HOTARE

### Mesajul adresat de N. S. Hrușciov lui J. Kennedy

Nikita Hrușciov, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., a adresat un mesaj lui J. Kennedy, președintele S.U.A. în mesaj șefului guvernului sovietic și-a exprimat asermitentul la evacuarea din Cuba a mijloacelor pe care președintele S.U.A. le consideră ofensive. El a subliniat de asemenea că mijloacele americane similare trebuie să fie evacuate din Turcia.

(Textul integral al mesajului în pag. VI-a)

GREVĂ ÎN ITALIA. Sute de nave comerciale au rămas imobile în porturile Italiei în urma grevelor de 24 de ore declarate vineri de cei 20.000 de docheri italieni. În ORAȘUL LA PAZ (Bolivia) a avut loc o demonstrație în fața clădirii ambasadei S.U.A. la care au participat circa 2.000 de persoane. Demonstrații au protestat cu țările împotriva poliției agresive a S.U.A. față de Cuba.

## SOLIDARI CU EROICUL POPOR CUBAN



### Mitingul de la uzina „Timpuri noi”

Muncitorii, inginerii și tehnicienii uzinei metalurgice „Timpuri noi” din Capitală și-au exprimat simpatia într-un miting solidaritatea cu lupta poporului cuban pentru apărarea patriei sale libere și independente, indignarea față de acțiunile cercurilor agresive din S.U.A. „Politicienii reacționari din S.U.A. — a spus strungarul Ioan Moldoveanu, deputat în Marea Adunare Națională — nu au învățat nimic din înfrîngerea pe care mercenarii lor au suferit-o anul trecut la Playa Giron. Ei nu vor să se împace cu gîndul că insula Cuba a încetat să mai fie o colonie a monopolurilor americane. În cercurile lor continuă să se agite ideea unei invazii pe insula eroicului popor cuban și tocmai de aceea trebuie să urmărim cu vigoare desfășurarea evenimentelor. Dușmanii poporului cuban să nu uite că în timpurile noastre nimeni nu poate atenta neadeptit la pacea omenirii. Orice lîtîgu internațional trebuie rezolvat nu pe calea armelor, ci prin tratative. Aceasta este cererea imperi-

oasă a tuturor oamenilor iubitori de pace”. „Protestez cu hotărîre împotriva acțiunilor responsabile ale guvernului S.U.A., acte care pun în primejdie pacea și liniștea popoarelor, care atentează la viața fericită a copiilor noștri”, a spus ing. Paula Teodorescu. Participanții la miting au aprobat o moțiune de solidaritate cu eroicul popor cuban.

Colectiviiștii din comuna Cuza Vodă, regiunea București, s-au înfîlțit simbă-dă după-amiază într-un miting de protest împotriva acțiunilor agresive ale S.U.A. Alături de ei au venit mecanizatorii de la stațiunea de mașini și tractoare, ingineri agronomi, zootehnicieni, învățători și profesori din localitate. Au luat cuvîntul președintele gospodăriei agricole colective din Ceacu Gh. Peicu, brigadierul Victor Vasile, învățătoarea Valeria Anghel, contabilul Nicolae Belciu și colectivista Dițina Cristea. În fotografie: Aspect de la miting.

### Cuvîntul cadrelor didactice și al studenților clujeni

„Deplină solidaritate cu eroicul popor al Cubei!” — aceasta a fost lozincă sub care s-a desfășurat simbă-dă după-amiază mitingul cadrelor didactice și studenților clujeni. „Adevăratul substrat al acțiunilor S.U.A. îndreptate împotriva Cu-bei revoluționare, a spus prof. Nicolae Lascu, prorectorul universității „Babeș-Bolyai”, este teama pe care le-o inspiră cercurilor imperialiste exemplul luminos ce îl dă

Americii Latine — eroicul popor cuban, care a sfîrșim pentru totdeauna cătușele robiei coloniale și-s-a înfîlțat fruntea brodeată de suferințe seculare spre soarele strălucitor al libertății. Guvernul S.U.A. trebuie să-și dea seama de drumul primejdios pe care l-a apucat și să asculte în cele din urmă

(Continuare în pag. a V-a)

## Munca librarului — în sprijinul cititorului

„Un flux continuu și tăcut de oameni se perindă pe lângă rafturile librăriei: mîini grăbite ori curioase ating copertile, fac să sunească bogatele file. Cîineva cere un stat, cîineva întreabă dacă a apărut un anumit volum, cîineva e dezamăgit că tocmal în fața lui a fost cumpărat ultimul exemplar din cartea pe care o căutase. În aceste gesturi, în aceste întrebări, ghicitești preocupări și fizionomii sulețitești variate:

Văd cititorul cum în carte privește mut ca-ntr-o oglindă

— spune uneori poezul Miron Radu Paraschivescu.

Librăria îmblînă operația simplă a vînzării unui lucru de preț, cartea, cu atmosfera reușească de instituție culturală. Volumul de pe mese deschid sub degetele cititorilor lumii noi — praguri spre universurile desfășurate ale poeziei și prozei, ori spre zărilor lumii științifice. Muncă vînzătorului de carte este astfel o muncă plină de răspundere. Oamenii ce se perindă prin librărie știu să-l aprecieze cum se cuvine pe aceșii harnici și neobosiți activiști ai cărții. Iată ce spune un cititor despre colectivul Librăriei noastre nr. 17 de pe b-dul Magheru: „Felul tovarășesc în care ești primit te face să uiti că ești într-o librărie deținută de un vânzător de carte; te crezi mai degrabă într-o bibliotecă. Aproape niciodată nu poți pleca fără să cumpări o carte!”.

De înșiși oameni îndrăgostiți de carte, cu un larg orizont cultural. Librari ca Elena Dușan, de la „Cartea Rusă”, Maria Stancu de la librăria „Mihail Eminescu”, Dumitrescu Elena, de la librăria Academiei, ori Horia Apitelbaum, de la Librăria noastră nr. 25, recomandă cu căldură și competență cititorilor lucrări care nu le sînt necunoscuturi bonuri!” — aceasta este fraza care se repe-

### Prin citeva librării din Capitală

de multe ori în discuțiile dintre librari. Cele mai multe dintre colectivele librăriei și-au însușit o manieră organică, ca o normă de muncă. Faptul că în ultima vreme numărul cumpărătorilor de cărți a crescut considerabil este o mărturie și în această privință. A crescut mult și numărul librăriei. Pretutîndeni, în cadrul adevăraților orașe ridicate de constructori, s-au deschis librării luminoase, bogat înzestrate,



La Librăria noastră nr. 73 din cartierul Floreasca (Foto: M. Andreescu)

ca acelea din Pieptănari, din Giulești, din Floreasca, din fosta piață Chibrit.

### PREZENTAREA ȘI POPULARIZAREA CĂRȚII — CU IMAGINAȚIE ȘI GUST

Afise vii, multicolore vestesc pe bulevardele orașului diferite manifestări culturale: spectacole de teatru, filme noi, conferințe etc. Popularizarea cărții se știește, în principal, de alte mijloace. Totuși este de neînțeles de ce organele de resort nu răspund unei cerințe mai vechi a cititorilor: afișul de carte! Problema aceasta s-a mai pus, a fost lăsată un alii ce popu-

lariza colecția științifico-fantastică — încolo și c. În afară de vechi și cunoscutul Indemnul, tipărit colorat, de tipul „Citiți versurile poezilor noștri”, afișul de carte propriu-zis, aproape că nu există.

În multe librării, prezentarea și popularizarea cărții se face cu talent, cu imaginație. Privind vitrinele judicioase aranjate ale librăriei „Mihail Eminescu”, ori ale Librăriei noastre nr. 73 din Floreasca, îți dai seama că oamenii care le-au împodobit își iubesc meseria, cu idei, li prețuiesc pe cititorii cărora li se adresează. Bine folosite sînt și vitrinele Librăriei „Cartea Rusă”, alii cele tematice, cit și cele de nouitate.

În timp ce vitrinele (vorbesc de cele vii, atractive) cheamă cititorii în librărie, alte mijloace de popularizare li ajută să se orienteze printre asortimentele volumelor. Unul din acestea constă în evidențierea pe stand a unui singur titlu, un volum a cărui copertă mărită îți atrage privirea de departe (cum e cazul cu „Risipișorii”, noul roman al lui Marin Preda, pe una din mesele Librăriei noastre nr. 17). Se mai folosesc și diverse etichete: „Noutate”, „Ultima apariție”, „Reeditare”, „O carte care vă interesează”.

De un mare folos, alii pentru cititorii cit și pentru vînzători, este buletinul „Cărți noi”, care poate fi consultat în orice librărie. Publicarea lui gratuită, accesibilitatea lui (în unele locuri el este trimis prin poștă „prietenilor librăriei”) face din acest buletin un mijloc foarte util de popularizare a cărții. Trebuie spus însă că mai sînt cazuri cînd buletinul „Cărți noi” recomandat cu căldură volumelor, epuizate. Așa s-a întîmplat cu cartea „Despre frumos” de N. Dimitrie, prezentată în numărul pe septembrie al acestui publicati.

De multe alte aspecte ale muncii cu cartea se mai preocupă librării: se organizează întâlniri cu scriitorii, festivaluri ale poeziei și alie

ILIE CONSTANTIN (Continuare în pag. a II-a)



# Soluții noi, eficiente pentru reducerea consumului de metal

La începutul acestui an, muncitorii și tehnicienii secției de sudură de la Uzinele de vagoane Arad au lansat o chemare către colectivul celorlalte secții ale întreprinderii pentru a găsi soluții noi, eficiente de reducere a consumului de metal. Sub îndrumarea comitetului de partid, în uzină s-a pornit o largă acțiune de gospodărire chibzuită a metalului. În secțiile prelucrătoare s-au introdus și extins metode și soluții tehnologice noi, s-au descoperit și pus în valoare însemnate rezerve interne. Ca urmare, în primele 9 luni ale anului s-au economisit aproape 100 tone de metal.

Acțiunea de reducere a consumului de metal a cuprins toate fazele de fabricație, începând de la proiectare și până la realizarea produsului finit.

În sectorul prelucrării la cald, datorită aplicării unor procedee tehnologice noi, s-au realizat importante economii de metal. Până nu de mult, bușele de la vagoane se executau prin strunjirea din bare pline. Un grup de muncitori și tehnicieni au conceput un ciclu de lucru cu ajutorul cărora o mașină complexă de refulare, existentă în secție, a fost adaptată pentru producția de bușe prin extruziune. Ea a putut fi utilizată cu întreaga sa capacitate în trei schimburi, în loc de unul. Executarea bușelor prin acest procedeu a permis reducerea consumului de metal cu 50 la sută la fiecare bușă, precum și reducerea mapei de prelucrare. Acest procedeu a fost extins la încă 14 rețete asemănătoare ca formă.

Comitetul de partid a îndrumat organizațiile de bază din secții să desfășoare o permanentă muncă politică în scopul reducerii consumului de metal, materiale primă etc. de necesară industriei noastre socialiste în plan dezvoltare. În acest sens, în fiecare sector de activitate au fost create comisii formate din ingineri, tehnicieni și muncitori fruntași care au avut în principal sarcina de a studia posibilitățile folosirii mai raționale a metalului. Aceste comisii au identificat în secțiile prelucrătoare rezerve interne însemnate.

Înă, bunăoară, secția de debitare a materialelor. Muncitorii din această secție au obținut rezultate însemnate. Valoarea economiilor de metal realizate în primele 9 luni ale anului se ridică la aproape 100.000 de lei. Dar, au făcut ei oare totul în această direcție? La adunarea comunistilor de dare de seamă și alegeți s-a arătat că aici se mai pot face încă multe lucruri în ce privește gospodărirea materiei prime.

La noi în secție — a spus la adunarea tăietorului autogen Lazăr Cotocaci — sînt încă posibilități de economisire a metalului. O creștere judicioasă nu-i de ajuns însă pentru aceasta. Se întâmplă de multe ori ca resturile mai mari de tablă ce ajung la forajecă să nu fie prelucrate la vreme, din care cauză ele se amestecă cu deșeurile și sînt date la rețepire.

— Este știut că la noi se cresc simultan rețepi

diferite — spunea la aceeași sedință comunistul Gheorghe Heistein. Unele sînt mai mari, altele mai mici. Dacă sefi de produse s-ar înțelege în prealabil și ar croi împreună, îmbinînd și combinînd sabloanele mai mult, foaia de tablă dată spre debitare ar fi mai judicios folosită.

Adunarea comunistilor a scos în relief și alte lipsuri care, înălurate, ar contribui la economisirea metalului. Printre altele, s-a vorbit despre insuficiența asistenței tehnice la locul de muncă, despre faptul că în secție nu sînt stimulați suficient muncitorii care fac economii de metal și altele. În încheierea adunării de partid a fost adoptat un plan de măsuri a cărui aplicare este menită să ducă la lichidarea risipei de metal, la descoperirea și punerea în valoare de noi rezerve de economisire a acestei materii prime de preț.

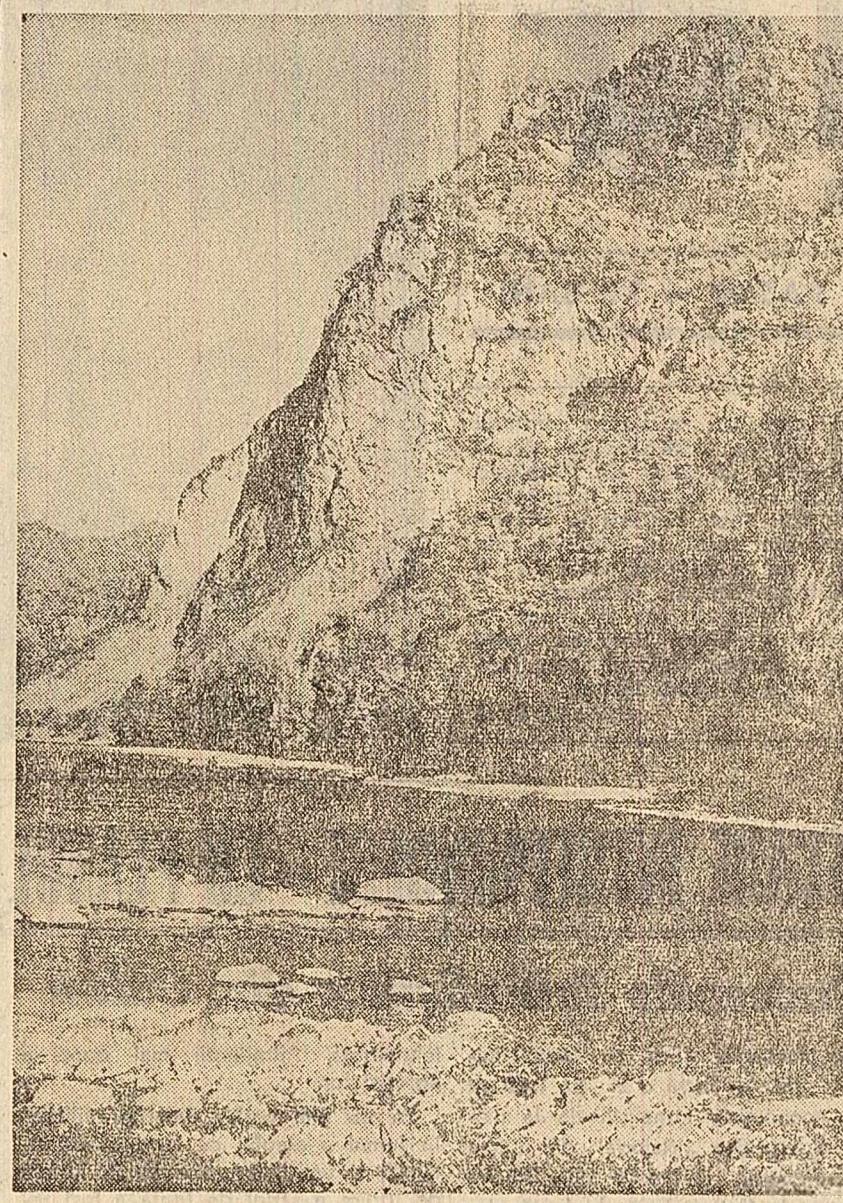
Economii de metal se pot obține și prin diferite raționalizări sau aplicarea în practică a propunerilor făcute în acest sens serviciului tehnic de către muncitorii și tehnicienii uzinei noastre. Dacă unele au fost realizate, altele însă sînt așteptate înă, deși aplicarea lor în practică ar duce la o folosire mai judicioasă a metalului. Astfel, propunerea făcută mai de mult de a se monta pe o forajecă combinată o șanță deschisă pentru folosirea rămășițelor, a rămas pe hîrtie, iar buciaci de tablă care ar putea fi utilizate la rețepi mai mici merg la rețepi.

Lipsuri în această privință au și secțiile mecanice și sculărie. Cu toate că de la primirea comenzilor pentru confecționarea unor dispozitive aprobate de cabinetul tehnic a trecut mult timp, conducerea acestor secții țărănească execută lor, deși aplicarea acestora în producție ar duce la sporirea productivității muncii și la reducerea consumului de metal.

Și în uzina noastră se întreprind măsuri pentru buna desfășurare a producției în 1963. S-a preconizat restudierea tehnologiei de turnare a citigilor, revizuirea tehnologiei la unele rețepi singulare, îmbunătățirea cooperării între secții etc. Pentru transpunerea în practică a acestor măsuri comitetul de partid și conducerea uzinei vor trebui să stabilească încă din timp sarcini concrete pe sectoare și servicii.

În acțiunea de reducere a consumului de metal, un ajutor prețios ne-ar putea da și întreprinderile furnizoare. Dacă Combinatul siderurgic Hunedoara, Laminorul Brăila și altele ne-ar livra materialul la dimensiunile cerute de noi, pierderile rezultate din debitare ar fi cu mult mai mici și, implicit, economiile de metal mult mai mari.

**EMIL FUGATA**, reglor, secretar al organizației de bază secția I finisaj;  
**GEZA BALOGH**, inginer, șeful cabinetului tehnic; **KLAMPETKI IOSIF**, frezor; **VASILE ARMEGA**, sudor, din postul de corespondenți voluntari de la Uzinele de vagoane Arad.



Pe valea Olulul.

# Munca librarului — în sprijinul cititorului

(Urmare din pag. I-a)

Forme de popularizare, primite cu interes de cititori. Cu acestea însă nu credem că s-a epuizat varietatea mijloacelor de propagandă a cărții în librării. Ele mai pot fi completate, îmbogățite. De asemenea este necesară extinderea celor mai potrivite metode folosite de librării fruntașe, astfel încât experiența lor să ajute în munca tuturor librărilor.

## CARTEA LA EXAMEN

Înă cartea la examen l scrisă, tipărită, a ajuns pe mesele librărilor sub ochii cititorilor. Este un examen hotărîtor (mai urmează unul, cel al timpului). Aici se constată cît de necesare sînt unele volume, cît de bine răspund ele problemelor de viață, gustului, exigențelor, noilor preocupări ale oamenilor de azi. Foarte mult sînt cerute cărțile de literatură politică. Operele clasice ale marxism-leninismului, documentele partidului nostru, numeroase lucrări ce apar în ajutorul celor ce studiază individual ori în diferite forme de învățămînt politic, manuale de economie politică, socialism științific, cărțile ce vorbesc despre evoluția științelor actuale în lumina învățămîntului marxist-leninist, sînt viu solicitate în librării, ilustrînd

selec de cunoștințe ideologice a cititorilor.

Colindînd prin librării, sînd de vorbă cu vinzătorii, cîli c se bucură de o largă apreciere în rândul publicului unele colecții lansate de editurile noastre, ca „Scriitorii romini”, „Clasici literaturii universale”, „Biblioteca pentru toți”, „Oameni de seamă”, „Biblioteca școlară”, „Cele mai frumoase poezii”, „Lucăcărul”. Cititorii, în special cei tineri, cumpără de asemenea cărți de călătorii, literatură științifică-fantastică și de aventuri, amintiri ale oamenilor de teatru. Sînt așteptate și cerute cu interes lucrările scriitorilor noștri contemporani, cărți care ogîndesc problemele, căutările, victoriile și înfrîngerea noastră de azi. Este explicabil de ce faptul că cititorii nu se grăbesc să cumpere cărțile insuficient ancorate în realitate, cele care nu se ridică la un nivel artistic corespunzător. Unele edituri reușesc să preia multă ușurință lucrări care, apoi, nu se vînd.

O problemă importantă este cea a tirajelor ală cartea beletristică și la cea tehnico-științifică. La aceasta din urmă, tirajul trebuie cu ațit mai judicios fixat, prin consultarea cu ajutorul librărilor a cercuilor de specialiști interesați, cu cîi cărțile din acest domeniu își pierd mai repede actualitatea, datorită înălțării neîntrerupte a științei. Sînt, de exemplu, „Bazele farmaceutice de terapeutică” în 16.000 exemplare, Editura Medicină a suprasolicitat cererea. Volumul e scump, masiv, vinzătorii au continuat destul de încet. Mai apoi, aceeași editură, pățită o dată, a redus tirajele la multe alte lucrări. „Manual de laborator” a apărut în 1.200 de exemplare, pe cînd cererea trecea de cîteva mii. La fel s-a întîmplat cu „Cartea sefului întîmplat” scosă de o editură cunoscută într-un tiraj de numai 1.500 exemplare. În țară avem zădărnice schimbări care au căutat zadărnice, prin librării, această carte.

Se poate afirma că în ultima vreme editurile noastre consultă mai temeinic colecțiile librărilor în privința tirajelor unor volume lucrări. E un procedeu bun. Librării fruntașe din Capitală au numeșii „prietenii ai librării”, oameni de diverse specialități. Cu ajutorul lor, colecțiile librărilor cînt în tot timpul la curșul cu ceea ce interesează masele largi de cititori.

Vorbim despre vandabilitate, librării mai puțin și problema accesibilității cărților. Cărțile din colecția „Cele mai frumoase poezii”, cu un format interesant, cu un aspect grafic plăcut, satulă, de pildă, ochiul cititorului. Se pot cita multe exemple de reușite în tipărire unor lucrări. Foarte importante sînt coperțile și supracoperțile.

Există însă și unele deficiențe care în de organizarea muncii de distribuție și care pun obstacole înă drumul cărții spre cititor. Unele librării mai mici sau din cartiere mai îndepărtate sînt aprovizionate tîrziu cu noitățile cele mai cerute. Se întîmplă uneori ca toată cărțile tehnice să nu ajungă sau să ajungă în număr prea mic la librăriile din cartierele industriale ale orașului, unde sînt avea un „vac” asigurat. O altă anomalie: volumele colecției „Teatru de amatori” — cerute în deosebi de membrii formațiilor artistice din uzine și fabrici — se vînd de obicei numai la trei-patru librării din centru și nu pot fi găsite în librăriile din cartiere. De ce oare Central de librării și distribuție cărții nu ia măsuri eficiente pentru înălțarea unor asemenea lipsuri?

Printre noile sisteme de vinzare a cărților folosite în ultima vreme am numărat și „librăria” cu care se vinzătorii ori „librăria” cu acces la raft”. Aceste sisteme dau rezultate bune în multe locuri, cum ar fi la Librăria noastră nr. 4 din Bd. N. Bălcescu, profilată pentru desăcerea cărții tehnice și științifice, Librăria noastră nr. 50 ori Librăria „I. C. Caragiale”.

# Manualele agrozootehnice au sosit, dar difuzarea pe cînd?

Au trecut cîteva zile de cînd manualele editate de Consiliul Superior al Agriculturii pentru cursurile agrozootehnice de masă cu durată de 3 ani au sosit la reședința raioanelor regiunii Crișana. Tînd seama de faptul că în curînd în unitățile agricole socialiste vor începe cursurile agrozootehnice, am căutat să vedem dacă aceste manuale au ajuns repede la destinație, în mîinile fierătorului cîrsant.

Primul lucru l-am făcut la Consiliul agricol regional. Aici, tovarășul Ioan Deac, vicepreședintele Consiliului, ne-a informat că manualele sînt în curs de difuzare. Am trecut și pe la Uniunea regională a cooperativelor de consum. Tovarășul Ion Păcș, șeful biroului difuzării cărții, ne-a relatat:

— Pot să spun că Uniunile cooperative de consum din raioanele Oradea, Aleșd, Salonta, Marghita, Criș și altele s-au achitat cu cîinste de sarcina ce le revine expedind unităților agricole manualele necesare apropiatorilor cursuri.

Care este însă realitatea? „Sîntem la Întreprinderea comercială interraională Oradea. Potrivit spuselor tov. Păcș ne așteptăm ca aici să înălțim o situație bună. Nu mică ne-a fost deci mirarea, cînd la întrebarea pusă, tov. Alexandru Domokos, mercolec principal al întreprinderii, ne-a răspuns: „cum să vă indice gospodăriile unde au fost trimise pînă acum manualele cînd ele sînt încă în depozit?”

Surprinzător ne-a fost și mai mare atunci cînd am aflat motivul a acestei întârzieri. „Consiliul agricol raional Oradea nu ne-a trimis la timp repartiția manualelor pe uni-

ități. La insistențele noastre tov. Ne-gruțu, președintele Consiliului, ne-a răspuns: acum avem alte grijii. E drept, pînă la urmă am primit o repartiție. Nu însă pentru toate cele 3.161 manuale destinate gospodăriilor colective din raion ci numai pentru 1.756 manuale. Și bineînțeles că manualele continuă să stea în depozit.

Întreprinderea comercială interraională Oradea aprovizionează și în 12 octombrie întreprinderile. Au cerut Consiliului agricol raional Aleșd să se expedieze repartiția manualelor pe unități. Au trecut de atunci zile de Consiliul agricol raional Aleșd nu „s-a găsit timp” să dea curs acestei adrese.

La fel a procedat și conducerea trustului regional „Gostat”. „Avem vreme, spun conducătorii trustului. Cursurile agrozootehnice încep abia după 1 noiembrie.”

Să mergem și la Salonta. Aici, potrivit informațiilor primite la Uniunea regională a cooperativelor de consum, cea mai mare parte a manualelor agrozootehnice au fost difuzate în unitățile agricole socialiste. Dar scooteala de acasă (de la Oradea), nu se potrivește cu cea dină Salonta. „Între-adevăr, ne-au sosit toate cele 428 manuale destinate cursurilor agrozootehnice din gospodăriile colective — ne spunea tov. Filip Buzăli, directorul întreprinderii comerciale raionale de pe lîngă U.R.C.C. Salonta. Ele stau însă în depozit fiindcă Consiliul agricol raional nu a indicat încă destinația lor.

Tovarășii din conducerea Consiliului agricol raional Salonta spun că nu au trimis repartiția manualelor deoarece în gospodării nu s-a terminat înscrierea cursanților, deci nu pot să cîte manuale vor fi necesare în fiecare gospodărie colectivă. Dar cînd se va termina această acțiune? Deschiderea cursurilor bate doar la ușă.

Faptele înălțate pe teren demonstrează că situația prezentată la regiunea de tovarășii Ioan Deac și Ion Păcș nu corespunde realității. Difuzarea manualelor se face greoi. Zilele trec unele după altele, înecarea cursurilor se apropie și cărțile stau încă în depozite în loc să ajungă la cursanți. Toate acestea se datorează faptului că Consiliile agricole din regiunea Crișana și uniunile raionale ale cooperative de consum nu acordă atenția necesară problemei difuzării la timp a manualelor pentru cursurile agrozootehnice, o scootească ca o chestiune de mai mică importanță. Acest lucru este cît se poate de dăunător.

Manualele destinate învățămîntului agrozootehnic trebuie să ajungă în cel mai scurt timp în unitățile agricole socialiste. Organele regionale și raionale de partid sînt chemate să se ocupe mai îndepărtat de această problemă, să controleze felul cum muncesc Consiliile agricole pentru rezolvarea ei.

**H. GROSU**  
Coresp. „Scintei”

## Mersul de iarnă al autobuzelor I.R.T.A.

Cu data de 28 octombrie a.c. ora 0, intră în vigoare noul mers al autobuzelor I.R.T.A., ediția de iarnă. În acest nou mers s-au adus o serie de îmbunătățiri punîndu-se de acord orăriile de plecare cu orăriile întreprinderilor și instituțiilor ce-și schimbă programul de lucru pe timpul iernii.

În stațiunile balneo-climaterice rămase deschise pe timpul iernii s-a asigurat legătura între gară și stațiune.

La înlocuirea noului mers s-a ținut seama de propunerile stațiilor populare ale întreprinderilor și instituțiilor precum și de sesizările oamenilor muncii.

Printre traseele nou deschise cu ocazia orării de iarnă sînt: Crișova — Strehla — Baia de Aramă; Brad — Dîp Piatra; Rm. Săral — Bărdău; Snt. Măceș — Sirmășag; Vaslui — Tibana și altele.

# PE SCURT DIN TOATĂ ȚARA

**NOI LOCUINTE LA BIRLAD.** Zilele acestea, la Birlad s-a dat în folosință oamenilor muncii încă un bloc cu 48 de apartamente. Se mai află în construcție alte 9 blocuri cuprînzînd 248 de apartamente.

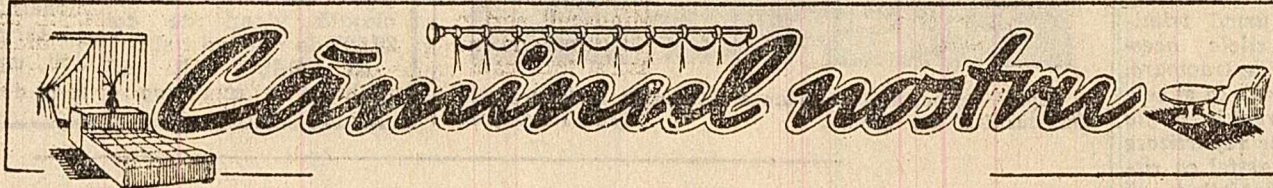
**CARAVANA CINEMATOGRAFICĂ.** Peste puține zile, satele regiunii Ploiești vor fi străbătute de o nouă caravană cinematografică. Spre deosebire de cele existente, această caravană este prevăzută cu aparatură pentru prezentarea filmelor pe bandă normală și pe ecran lat.

**C.E.C. LA SATE.** În perioada 1 ianuarie — 30 septembrie a.c. numărul depunătorilor la sate a crescut cu peste 300.000. În prezent, în mediul sătesc există 1 librărie de economie la fiecare 6 locuitori.

**22 CORURI LUOGOJENE CU PESTE 50 DE ANI DE ACTIVITATE.** În satele raionalului Lujoj există vechi tradiții corale. Cercetările făcute de Casa raională de cultură „Ion Vidu”, cu ajutorul activistilor culturali și al unor veterani ai corurilor, au stabilit „virsta” unor formații corale. Astfel, în satele raionu-

lui sînt 22 de coruri care au peste 50 de ani de activitate. După corul centener de la Chițău, cele mai vechi coruri sînt cele din Costeja, Paniova, Silba, Satu Mic, Petrosia Mare și Balint.

**EXPOZIȚIE AGRICOLĂ ÎN COMUNĂ.** De curînd, la cîmînul cultural din comuna Săpînța, raionul Sighet, s-a deschis o expoziție agricolă. Sînt expuse diferite produse agricole obținute anul acesta în gospodăria colectivă, printre care soiuri de mare productivitate de cartofi, grîu, porumb, fructe etc.



## Obiecte utile pentru voiaj

În ultima vreme, magazinele de materiale sportive au fost aprovizionate cu produse noi destinate turisților și sportivilor. Se numără printre acestea valizele și poșetele de voiaj confecționate din masă plastică, dublate cu plîză și închise cu fermoar. Sînt ușoare și frumoase. Ele sînt fabricate de întreprinderea „Simion Bărnuțiu” din Sebeș. Au mai apărut sacii de spate

din masă plastică, de dimensiuni mai mici, potrivite copiilor, precum și un sortiment bogat de valize, geți, sacose de diferite mărimi și într-o varietate mare de culori. Apreciate sînt și trusele de voiaj. În același timp, întreprinderea „Metaloglobus” din București a livrat comerțului noi modele de termosuri.

## Cu sau fără jaluzele?

La București sau la Constanța, la Cluj sau la Iași, ce și în orice alt oraș al țării, te impresionează noile blocuri de locuințe. „Im” ce se construiesc și frumos, elegant, modern — ne scrie deundă un corespondent voluntar din Ploiești. Îmbinarea de culori la fațade, scările de la intrare, ușile — toate acestea s-au bucurat de atenția cuvenită a proiectanților și constructorilor. Un lucru au uitat parțial: cum se înălțează ferestrele locuințelor noastre...

Între-adevăr. E de ajuns să faci o plimbare prin Capitală. În cartierul Ferentari, în Balta Albă, pe Grivița etc. poți fi admirat zece și sute de blocuri noi, ceea ce înseamnă mii și mii de ferestre. Deoarece beneficiarii — sfaturile populare — nu s-au ocupat de jaluzele, fiecare locatar a rezolvat această problemă cum l-a fost mai la îndemînă. Unii au improvizat un soi de jaluzele, în alte locuri, rezolvă de soare le în piept cîli de hîrtie de toate culorile curcubeului: roșu, albastru, alb, galben, violet deschis... Astfel este slăbit aspectul general al unor blocuri, al unor apartamente.

Cine poartă vina? În nici un caz locatarii! Celășteanul mult în casă nouă dorința să-și amenajeze cîli mai plăcut locuința. Ce poate face însă dacă ferestrele apartamentului n-au instalații pentru jaluzele? Singur nu le poate face. Să vorbim deci despre cei care le pot face și ar trebui să le facă. Proiecte de jaluzele există mai pe la

toate sfaturile populare. La Șteful popular al Capitalei sînt nu mai puțin de 11, iar peste puține vreme numărul lor va sporii. Ce folos, însă? Ele zac prin seriere, neluate în seamă de nimeni. La direcția generală de construcții și monaj a S.P.C. există o mare varietate de păreri în legătură cu materialele din care s-ar putea confecționa jaluzele: din metal sau din lemn, dintr-un material special sau din plîză, cîli și privitor la sistemul lor de funcționare; cu rulouri sau cu tamburi, cu accuri sau fără. S-a făcut aici și un proiect de propuneri, care s-a impotmilit însă pe undeva.

Pentru viitor se prevede crearea unor unități profilate pentru producerea jaluzelelor. Dar cînd vor lua oare ființă? Dacă „rezolvarea” problemei jaluzelelor va avea în continuare această formă, cum l-a fost mai la îndemînă. Unii au improvizat un soi de jaluzele, în alte locuri, rezolvă de soare le în piept cîli de hîrtie de toate culorile curcubeului: roșu, albastru, alb, galben, violet deschis... Astfel este slăbit aspectul general al unor blocuri, al unor apartamente.

Blocuri de locuințe se înălță nu de azi — de ieri, ci de ani de zile. În pofida faptului că s-a cerut în repetate rânduri prin presă să se găsescă o soluție pentru rezolvarea problemei jaluzelelor, cî proiectanții au făcut propuneri, iar cîștînii — sesizări, povestea jaluzelelor nu se mai apropie de sfîrșit.

Deși în aparență mărunță, problema jaluzelelor are o mare însemnătate de ordin estetic. Rezolvarea ei ar contribui nu numai la mîrirea confortului locuitorilor, ci și la înfrumusețarea și mai mult a cartierelor noi, la de ce forurile centrale de resort și comitetele executive ale sfaturilor populare au datorita de a o soluționa cîli mai grabnic, ca pe o cheșiune de bună gospodărie a orașelor.

**G. GRAURE**

## Pentru gospodine

În Editura tehnică a apărut recent lucrarea intitulată „Salate”. Ea cuprinde 166 de rețete pentru prepararea celor mai variate feluri de salate din legume, carne, pește, ouă, fructe etc., dîndu-se totodată și unele indicații privind prezentarea lor (preț 4,15 lei).

În aceeași editură au mai apărut: „Carte de dulciuri” (preț 6 lei) și „Impletituri cu croșeta” (preț 10 lei).



Unul din magazinele cu obiecte de uz casnic din Capitală. Găsești de toate: coșuri de noie, cazane, găleți, Dar borcanele pentru murături, mult cîtate de gospodine, unde sînt? Iată-le, în fotografie, desenate Ingenios de fotoreporterul nostru I. De ce lipsesc din magazine borcanele?



Măntrele ce fel de om e asta? Păi e un om sicut, tovarăşe. Asta-i — dacă pot să-l caracterizez pe scurt. Cum îi spunem: de muncit — munceste. Tine la greu. A lucrat

# CE PĂRERE AI DUMNEATA?

Povestire

Înt-un rând la fier vechi și-acolo trebuia oameni unul și unul. Nu, nu e acela. Îl confunzi. Acela înalt e Jurcoane, ajutorul prim-topitorului, omul doi cum se zice pe-aici. El e mai înalt, mai spătos. Stai puțin să se împărieze fumul din rîd, și-l vezi dumneața mai bine. Uite acolo care scoate lauzurile, acela negricios, înroșit la față, care s-a sters chiar acum pe frunte cu dosul mîinii. Acela e. Nu știu cîna mi-a spus de el că a venit în combinatul nostru — acuma-e doi ani — de pe undeva de la țară, dintr-un sat de prin regiunea Cluj, din Mirăslău. Cunoști dumneața? Acolo, cu sute de ani în urmă, i-a fost tăiat capul lui Mihai Viteazul. Asta scrie în orice carte de istorie.

Pînă să se angajeze la furnalul nostru — mi-a spus nu știu care — cînd ar fi lucrat la ojele, în jurul, în hală, apoi la depozitul mecanizat și încă într-un loc, dar am uitat unde... Destul că ne-am pomenit cu el, într-o bună zi — să tot fie de-atunci vreo zece luni — că vine pe platforma asta. Tocmai slobozise-m o șarjă — și ne roagă, pe ocolite, să-l lăsam să pună mîna pe-o joardă. O ia, o cîntărește, o învîrtește, întreabă cîți oameni lucrează la ea, cite descărări dăm într-un schimb, dacă e destulă lumină noaptea, dacă vara nu e prea caldă, și cite ridicăm la plată. Cînd a zăcut răspunsul la această ultimă întrebare, a făcut: „E... te... și s-a interesat număcîndu-mă de-așa, în vînt, loc liber în echipă. Alina a sîrănit pe lângă inginer să-l primească la furnal, că vrea să-și facă un rost, să învețe o meserie „mai de bază” — spunea el — afit a tot umbrit și e-a înținut de capul lui, așteptîndu-l cînd pleca acasă, la prînz și seara, că bietul om n-a mai avut încotro. De fapt, a intervenit pentru el și Jurcoane, care prinsese nu știu de ce drag de el, și cum îl vedea îl striga de departe „Ce faci, mă, nepotul lui Mihai Viteazul?” Așa că Jurcoane-baci s-a dus la inginer și i-a spus că-l va garanta lui, fiindcă vede în el un om muncitor, dar care încă n-are suficient nivel politic. Și vorbele acestea au fost de-ajuns, fiindcă inginerul are mare încredere în ce zice Jurcoane, membru de partid, cel mai vechi muncitor la furnal, care ne-a pus prima dată joardă în mîna cam la toți care lucram aici. Acu', dacă stau să mă gîndesc, după toate cite s-au întîmplat în aceste luni, și mai ales după întîmplarea de ieri după-amiază, parcă-mi vine să dau dreptate lui Jurcoane-baci, să spun, cu mîna mea de astăzi, că Ion ăsta nu-l chiar așa de sicut cum mi s-a părut la început.

Jeapăn: „Să vină o jumătate din asta negru...”. Și face pozomorit, cu ochii pironiți pe masă. Era supărat foc. Pe noi, atît de bună, la-ți o haină, cum-pără-ți o carte, du-te la cinema, la teatru, pleacă-mi-o excursie. Așa trăiește muncitorul azi... — Eu, nec Jurcoane — răspunse Ion, după ce căzu puțin pe gin-duci — nu ca să adun bani munceste, dar îmi trebuie bani fiindcă-mi ridic o casă la mine-n sat, la Mirăslău.

Răspunsul lui provocă uimirea tuturor. — Tu aici și casa la Mirăslău? Ce rost are? — Ce știți voi, răspunse Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Măi, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Măi, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Măi, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Măi, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Măi, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Măi, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Măi, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Măi, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Măi, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Măi, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

orașul ăsta cum trăiesc... Astăzi muncitorul poate trăi ca un om. Să fii gospodar, econom, nu zic. Dar nu robi banului. Ia-ți o haină, cum-pără-ți o carte, du-te la cinema, la teatru, pleacă-mi-o excursie. Așa trăiește muncitorul azi... — Eu, nec Jurcoane — răspunse Ion, după ce căzu puțin pe gin-duci — nu ca să adun bani munceste, dar îmi trebuie bani fiindcă-mi ridic o casă la mine-n sat, la Mirăslău.

Răspunsul lui provocă uimirea tuturor. — Tu aici și casa la Mirăslău? Ce rost are? — Ce știți voi, răspunse Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Măi, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Măi, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Măi, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Măi, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Măi, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Măi, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Măi, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Măi, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Măi, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Măi, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

haine noi de perlon maro. Venise tot ca mine acu, într-un moment liber — așa că nu lucra.

Băieții, cum l-au văzut, care mai de care: — Să fie ăsta Ion al nostru? — Grozave haine! Îți vin ca furnale.

— Și cînd udăm hainele astea? — a scăpat unul o vorbă.

— Ce să le ud, că le-a udat ploaia — zise Ion, făcîndu-se că nu-neleage despre ce-l vorba.

— Mă, Ioane, bagă de seamă — îi zise careva. Perlonul ăsta nu trebuie să vadă apă. E lucru bun, dar gingaș. La apă se destramă.

Dar vorba asta atrănuță la întîmplare i-a intrat în cap și să vezi dumneața ce i s-a tras de-aici. Într-o duminică, la începutul lui august — cînd se serbează ziua mînerului — mă duc la Jurcoane-baci și-l invit să vină cu mine.

— Eu nu pot, pentru că plec în excursie cu tata, dar ia-l pe Ion în locul meu.

— Pe Ion? Asta o să-mi facă numai pocinoage.

— Ia-l, finule, te rog eu — îmi spune Jurcoane-baci. Mai iese și el în lume, mai vede oameni. Numai nu-l cicălii prea tare.

— El, și ca un făcut, numai de cicălele a trebuit să mă țin tot drumul. Dar spune și dumneața. Ce-ai face dacă ai avea de călătorit cu cineva care sosește în gară în clipa plecării trenului, care nu vrea să stea în compartiment, ci pe platforma vagonului, ca după trecerea primului tunel să vrea să se întorcă iar în vagon.

I-am dat pace ca să nu-mi fac nervi degeaba și să nu-mi stric dispozitia de duminică. Era o zi senină de august, cu un vînt răco-ris, cu mîros de flori de munte și de fîn. Ce mai, era o zi grozavă și-am petrecut de minune. Ion s-a apucat să joace niște șirbe și hore, că nu-l mai puteam oprî. Nu-l vorbă că între două jocuri a mai luat deoparte pe cite un ortac din subteran și l-a descusut, după obiceiul lui, întrebîndu-l cum muncește, cite ridică la plată, în ce casă locuiește. Mai ales avea ce avea cu el bătrîni, cu părul cărunt, întrebîndu-i ce pensie au, de cînd sînt pensionari, în ce case locuiesc — și asta fără să se plictisească și nici ei să se supere.

La întorcere, din cauza lîmbu-telii lui, era cit pe ce să pierdem camionul. Dar nici asta n-a fost supărătoare ca mai mare. Pe drum ne prinde o ploacă. Camionul nu era acoperit, și odată mă pomenesec cu sicutul ăla de Ion că-și scoate haina, o întorcere cu căptușea pe dos, o împătorește și se-ncovrăgește peste ea, ca s-o apere de umezeală.

— Mă, nebulule — îi strig. Ai să răcești, pune haina pe tine.

— Nu se poate — îmi răspunde încăpălnit. Mi-o strică apa.

— Mă, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Mă, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Mă, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Mă, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Mă, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Mă, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Mă, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Mă, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Mă, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Mă, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Mă, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Mă, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Mă, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Mă, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Mă, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Mă, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Mă, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Mă, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Mă, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Mă, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Mă, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Mă, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.

— Mă, Ioane — intră și eu în vorbă, fiindcă nu m-am putut stă-cu-rea să nu-l văd pe Ion, vorbind potolit, ca oamenii bătrîni și înțelepți. Eu am fost cel mai sărac băiat din sat. Și-am avut ambiția să ridic o casă mai ceva decît a fostului notar.



Irinel (Foto: A. Cartoian)

## Istorie și geografie

DAN DEȘLIU

Nu sînt Președinte, nu am nici flotă, nici reactoare... De-aș avea, m-aș gîndi serios mai-nainte de-a le porunci să plutească, să zboare, să-și bage nasul unde nu le fierbe apa! N-am decît niște biete cuvinte, corăbioare albăstrii, ca sineale, navigînd liniștit pe hîrtie, în seara aceea de toamnă tirzie. Sînt oaspetele unui om oarecare, de pe valea celebră a petrolului românesc; sub tălpile mele, zvonesc, ca-ntr-o noapte de febră, artere și vine gigantice; dealurile cu sonde-nstelate, par mari transatlantice, pe care nimic nu le poate abate de la înținer... Alături, un pul de bondar își murmură lecția la Geografie („Străzi și clădirile principale din orașul Moreni”) iar eu și cu taică-său stăm la taclale, ca doi conștienți, despre treburi la ordinea zilei... Spune sonda, amestecînd vocea lui gravă cu zumzetul delicat al copilului:

— Dacă, în slavă, o iau razna, din cînd în cînd, anumite vehicule de pe linia Lună sau Marte, asta — se mai înghite: și racheta și globul gonesc mai departe, în ciuda întîmplării nefericite... Cînd, însă, încep să lucreze-n doi perii principalele baterii de sub principalele pîlării ale uneia din principalele puteri, cînd baba-moarte ridică laba, și-n loc să-și vadă de întîrîm, vrea să ne-nvețe cum să trăim, — se schimbă treaba! Cam așa gîlăstia garda mea, un om oarecare, dintr-o vale vitează, unde și-au făcut mendrele atîndva cei ce azi decretază că morții or să învie, că soarele va răsări de la apus, că vom circula cu piciorăne-n sus, că eroul muncii va redeveni argat, și Cuba lui Fidel, — colonie, lucruri de care-ar zîmbi amuzat și un pul de bondar, ce-și murmur-alături, fără habar, lecțiile pe mîine la Geografie...

## Grădini mecanice

ION BRAD

Umblu prin grădini cerești, Grădini pămîntene, De cristal vălurate, de oțel, Înflorite prin saie... Sînt mult mai mindru Decît Semiramida, Cu vechile ei grădini suspendate.

Cerul l-am pus noi De ogînză și plou, Vîntul bate, Niu răzbate, Trez furtunii Dar irizate.

Cerul l-am pus noi De ogînză și plou, Vîntul bate, Niu răzbate, Trez furtunii Dar irizate.

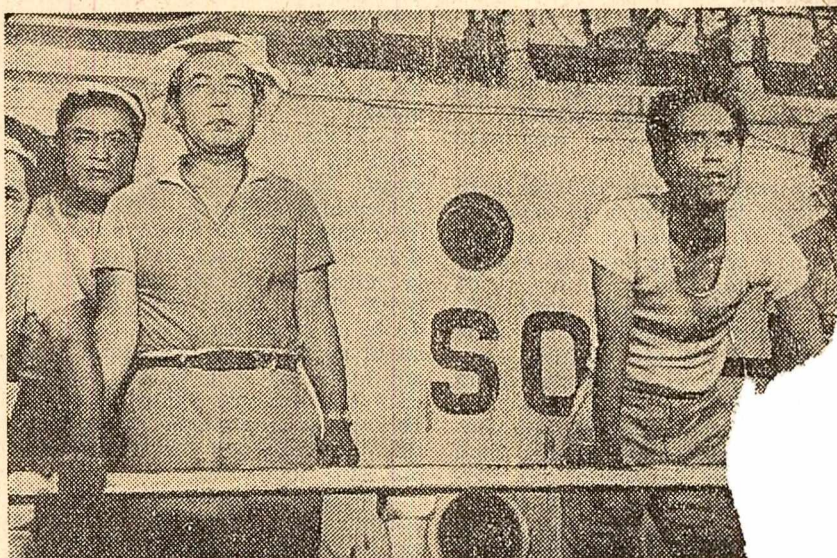
Apăsăm pe butoane Și zlinic cresc, se rotunjesc Mînușcul sorii roșii, Cu liliplutane întregi galaxii Astfel încercăm camioane, Ca într-un joc de copii, Cu preapîmîntuștile roșii.

Acestel frînturi de univers I-am ajuns grădinarul, Creator și stăpîn pe lumini. Ca mine pun mîna pe fulgere, În fructe topindule jarul, În livezile mele mecanice, În necercetatele mele grădini.

## Carnet cultural

In colecția „Biblioteca pentru toți”

In colecția „Biblioteca pentru toți” a Editurii pentru literatură, vor apare în luna noiembrie lucrările: „Nicoară Potcoavă” de M. Sadoveanu, „Mantaua — Povestiri din Petersburg” de N. Gogol, „Povestiri din Roma — Noi povestiri din Roma” de A. Moravia, „Nalvul” de Voltaire.



O scenă din filmul japonez „Sub ploaia atomică”, în care sînt urmările tragice pe care le-a avut asupra vasului pescăresc „Fukuryu” una din exploziile nucleare efectuate de Statele Unite în oceanul cîltic. Filmul a fost realizat de regizorul Kaneto Shindo (autorul filmului „In

## Presa franceză despre turnarea filmului „Codin”

PARIS (Prin telefon) în regia lui Henri Colpi, realizator bine cunoscut. Henri Chapier arată că fragmentele de film proiectate grupului de ziaristi francezi invitați la București pentru a-i cunoaște pe realizatorii filmului, „il fac să creadă că „Codin” nu-i va deceptiona nici pe francezi, nici amănunte numeroase, interesante, pitorești. Fabre se referă mai ales la condițiile bune care au stat la dispoziția cineaștilor și la ideea de a se face un film în condiții artistice ridicate al acestei coproducții ale cărei înmăi ca și „Libération” faptul că peisajul brătlean, sub încălțitura ziaristă și a lui Jacques Fabre, prezintă cititorilor săi această producție creată de acest film a fost rea-

PETRE DINESCU

T. V.



(Desen de N. POPESCU)

pînă. Tu nu vezi cite case construite statul la noi în oraș? Dacă te stabilești la furnal, o să-ți dea și ție un apartament, așa ca al meu... — Și la bătrînețe? — O să ieși la pensie, și-n calitate de pensionar o să ocupi mai departe locuința.

Ion stătea nemîșcat. Se părea că un gînd era ăsta nu-mi mai trecuse prin cap. Sicut, curat sicut. Niște lucruri clare ca bună-zăua, pe care le pricepe un copil de școală, el părea că nu le pricepe.

— Nasule, zic eu a doua zi lui Jurcoane-baci. Ce are Ion ăsta de-o așa de greu de cap? — Nu e greu de cap — mi-a spus el — dar gîndește altfel, fiindcă o a dus o altă viață decît tine. Ție-ți vine ușor să judeci lucrurile din uzină și din viață, că ești furnalist de 15 ani, fecior de mine. Dar el e un băiat care ăsta nu-mi mai trecuse prin cap. Sicut, curat sicut. Niște lucruri clare ca bună-zăua, pe care le pricepe un copil de școală, el părea că nu le pricepe.

— Nasule, zic eu a doua zi lui Jurcoane-baci. Ce are Ion ăsta de-o așa de greu de cap? — Nu e greu de cap — mi-a spus el — dar gîndește altfel, fiindcă o a dus o altă viață decît tine. Ție-ți vine ușor să judeci lucrurile din uzină și din viață, că ești furnalist de 15 ani, fecior de mine. Dar el e un băiat care ăsta nu-mi mai trecuse prin cap. Sicut, curat sicut. Niște lucruri clare ca bună-zăua, pe care le pricepe un copil de școală, el părea că nu le pricepe.

— Nasule, zic eu a doua zi lui Jurcoane-baci. Ce are Ion ăsta de-o așa de greu de cap? — Nu e greu de cap — mi-a spus el — dar gîndește altfel, fiindcă o a dus o altă viață decît tine. Ție-ți vine ușor să judeci lucrurile din uzină și din viață, că ești furnalist de 15 ani, fecior de mine. Dar el e un băiat care ăsta nu-mi mai trecuse prin cap. Sicut, curat sicut. Niște lucruri clare ca bună-zăua, pe care le pricepe un copil de școală, el părea că nu le pricepe.

— Nasule, zic eu a doua zi lui Jurcoane-baci. Ce are Ion ăsta de-o așa de greu de cap? — Nu e greu de cap — mi-a spus el — dar gîndește altfel, fiindcă o a dus o altă viață decît tine. Ție-ți vine ușor să judeci lucrurile din uzină și din viață, că ești furnalist de 15 ani, fecior de mine. Dar el e un băiat care ăsta nu-mi mai trecuse prin cap. Sicut, curat sicut. Niște lucruri clare ca bună-zăua, pe care le pricepe un copil de școală, el părea că nu le pricepe.

— Nasule, zic eu a doua zi lui Jurcoane-baci. Ce are Ion ăsta de-o așa de greu de cap? — Nu e greu de cap — mi-a spus el — dar gîndește altfel, fiindcă o a dus o altă viață decît tine. Ție-ți vine ușor să judeci lucrurile din uzină și din viață, că ești furnalist de 15 ani, fecior de mine. Dar el e un băiat care ăsta nu-mi mai trecuse prin cap. Sicut, curat sicut. Niște lucruri clare ca bună-zăua, pe care le pricepe un copil de școală, el părea că nu le pricepe.

— Nasule, zic eu a doua zi lui Jurcoane-baci. Ce are Ion ăsta de-o așa de greu de cap? — Nu e greu de cap — mi-a spus el — dar gîndește altfel, fiindcă o a dus o altă viață decît tine. Ție-ți vine ușor să judeci lucrurile din uzină și din viață, că ești furnalist de 15 ani, fecior de mine. Dar el e un băiat care ăsta nu-mi mai trecuse prin cap. Sicut, curat sicut. Niște lucruri clare ca bună-zăua, pe care le pricepe un copil de școală, el părea că nu le pricepe.

— Nasule, zic eu a doua zi lui Jurcoane-baci. Ce are Ion ăsta de-o așa de greu de cap? — Nu e greu de cap — mi-a spus el — dar gîndește altfel, fiindcă o a dus o altă viață decît tine. Ție-ți vine ușor să judeci lucrurile din uzină și din viață, că ești furnalist de 15 ani, fecior de mine. Dar el e un băiat care ăsta nu-mi mai trecuse prin cap. Sicut, curat sicut. Niște lucruri clare ca bună-zăua, pe care le pricepe un copil de școală, el părea că nu le pricepe.

— Nasule, zic eu a doua zi lui Jurcoane-baci. Ce are Ion ăsta de-o așa de greu de cap? — Nu e greu de cap — mi-a spus el — dar gîndește altfel, fiindcă o a dus o altă viață decît tine. Ție-ți vine ușor să judeci lucrurile din uzină și din viață, că ești furnalist de 15 ani, fecior de mine. Dar el e un băiat care ăsta nu-mi mai trecuse prin cap. Sicut, curat sicut. Niște lucruri clare ca bună-zăua, pe care le pricepe un copil de școală, el părea că nu le pricepe.

— Nasule, zic eu a doua zi lui Jurcoane-baci. Ce are Ion ăsta de-o așa de greu de cap? — Nu e greu de cap — mi-a spus el — dar gîndește altfel, fiindcă o a dus o altă viață decît tine. Ție-ți vine ușor să judeci lucrurile din uzină și din viață, că ești furnalist de 15 ani, fecior de mine. Dar el e un băiat care ăsta nu-mi mai trecuse prin cap. Sicut, curat sicut. Niște lucruri clare ca bună-zăua, pe care le pricepe un copil de școală, el părea că nu le



Dezvoltarea pe care o cunoaște cibernetica în Uniunea Sovietică se caracterizează prin îmbinarea armonioasă a cercetărilor teoretice de înalt nivel cu aplicațiile practice în producție și în alte domenii de activitate. Succesele obținute sînt rodul organizării unui larg front de cercetare, cu participarea a mii de specialiști — matematicieni, fizicieni, chimiști, biologi, fiziologi, medici, ingineri, economiști etc. Intreaga activitate în acest domeniu important al științei și tehnicii moderne se desfășoară în mod planificat, ca fiind coordonată de Consiliul științific pentru cibernetică al Academiei de Științe a U.R.S.S.

Cibernetica este știința care studiază procesele de comandă, iar prin comandă înțelegem organizarea în sisteme dinamice complexe a unor acțiuni îndreptate spre un scop. Asemenea procese pot fi înfățișate în automatale create de om și chiar în societate. S-a constatat relativ recent, că aceleși legi unitare guvernează aceste procese, înfățișate undă se desfășoară ele: în sistemul nervos, în mașinile electronice de calcul, în dispozitivele de comandă ale automatelor. În natură procesele de acest gen sînt mereu legate de manifestările vieții. Crearea unor sisteme artificiale de comandă, a automatelor care pot executa acțiuni îndreptate spre un anumit scop fără participarea unor ființe vii, constituie deci o remarcabilă realizare a genului uman.

Automatale furnizează ciberneticilor mijloace tehnice, înesedeebi mașinile electronice de calcul capabile să efectueze operații logice, să acumuleze și să înmagazineze, să analizeze și să furnizeze la cerere informațiile cele mai diferite. Nole tipuri de mașini sovietice specializate pot executa astăzi sute de mii de operații matematice pe secundă, depășind cu mult capacitatea de acțiune a omului.

În Programul P.C.U.S. se subliniază însemnătatea deosebită a extinderii ciberneticii, mașinilor electronice de calcul și dispozitivelor de comandă nu numai în producția industrială, în construcții și transporturi și în diferite domenii ale științei și tehnicii, ci și în proiectare inginerască, în proiectare arhitecturală, în proiectare economică și contabilă, în conducerea activității.

Cibernetică a ciberneticii este cea care, cu ajutorul unor rațiuni — statistică matematică, probabilități și a informatică matematică etc. — creează metodele analogice de proiectare, cibernetică dezvoltă metodele de proiectare a sistemelor de funcționare a organelor și mecanismelor contribuie deosebit la extinderea aplicațiilor în tehnică. Tocmai de această cibernetică se ocupă biologia, adică cibernetică biologică. Mașinile automate create pînă astăzi imită activitatea ciferelor sau de celule ale creierului. Acest organ care înșiși miliarde de celule, iar structura și funcțiile lor nu sînt încă pe deplin înțeluate de biologi. Dar nu numai descifra-

# CIBERNETICA ȘI PROGRESUL TEHNIC ÎN UNIUNEA SOVIETICĂ

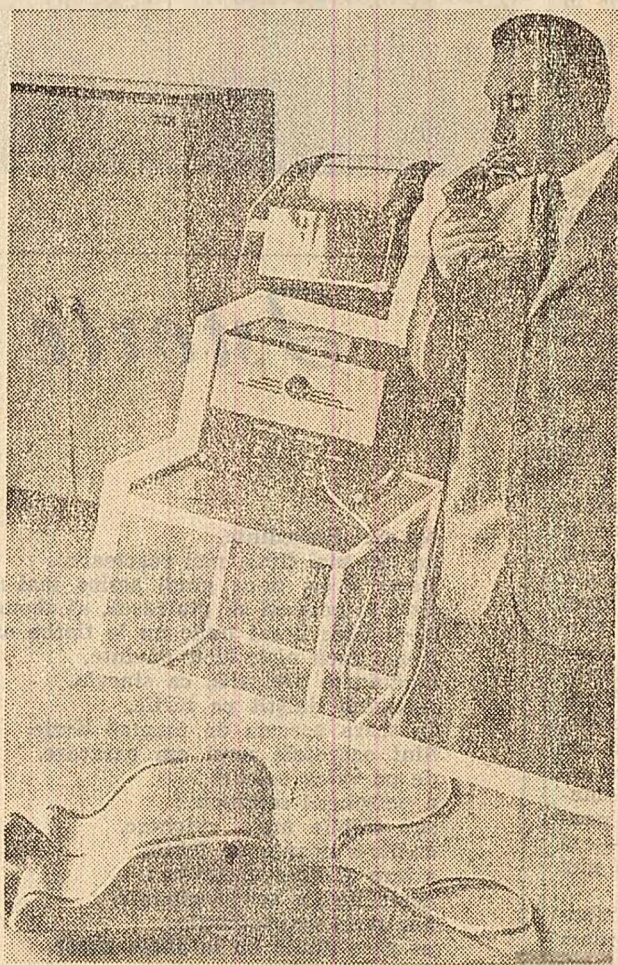
Prof. univ. EDMOND NICOLAU

rea mecanismului unor procese vitale, ci și studierea comportării omului, analiza bazelor fiziologice și psihologice ale acestor comportări pot determina noi idei și principii de construire a unor automate complexe. Pe de altă parte, studierea mecanismelor realizate serveste drept model biologic, contribuie la formularea unor ipoteze noi cu privire la funcționarea creierului, a sistemului nervos.

Pomînd de la aceste cercetări, cibernetică tehnică și, înesedeebi, principala ei ramură — comanda automată — cunosce astăzi o dezvoltare însemnată. Sistemele de comandă automată își găsesc aplicații în cele mai diferite domenii ale tehnicii — metalurgie, chimie, construcția de mașini, energetică, explorarea și exploatarea subsolului etc. Aceste sisteme au pătruns pînă și în Cosmos; fără ele lansarea spațimobilei și a navelor cosmice ar fi fost imposibilă. Construcția și funcționarea lor, neîntrecute prin natura lor precizie constituie o epocă de realizare a științei și tehnicii sovietice.

În tehnică, cibernetică imprimă celor mai diferite mașini capacitatea de a reacționa singure la impulsurile mediului exterior, răspunzînd prin comenzi și acțiuni corespunzătoare, asigurînd proceselor de producție un regim optim. Mașinile electronice de calcul, acționînd ca adevărate „creiere electronice”, urmăresc prin intermediul unor aparate care joacă rolul unor organe de simț desfășurarea procesului de producție. Ele prelucresc informațiile primite de la aparate, dînd comenzile necesare. Aceste comenzi, executate de automate, impun procesului de producție să se desfășoare în condiții optime. Omul ar putea realiza așa ceva numai cu mare înțeliere și nicidecum cu aceeași precizie. Recent, la Combinatul de produse solide din Slaviansk, datele tehnice furnizate de aparatele de măsură au fost transmise automat mașinilor electronice ale unui centru de calcul situat la cîteva sute de kilometri. Mașinile electronice au prelucrat rapid informațiile primite, au stabilit varianta optimă de funcționare a instalațiilor și au transmis comenzile corespunzătoare, care au fost executate automat și întocmit de instalațiile combinatului. Complexul „Sirus”, realizat de specialiștii sovietici, automatizează optim marile agregate energetice. Dispozitivele lui măsoară parametrii instalațiilor — presiunea și temperatura aburului, turcia turbinei etc., „creierul electronic” calculează modificările ce trebuie aduse acestor parametri și dă instalațiilor comenzile respective.

Avem de-a face, deci, în aceste cazuri, cu instalații care în permanență se adaptează, se adaptează condițiilor de lucru. Nu este greu să înțelegem că la întreprinderi cu producție de masă, folosirea unor asemenea sisteme de reglaj, optimă cetera importante avantaje economice, investițiile legate de instalarea calculatoarelor electronice amortizîndu-se foarte repede. În U.R.S.S. s-a și trecut la producția în serie a unor instalații de reglaj optimă.



Dispozitivul cibernetic mobil, care se conformează unor comenzi prin viu grai, a fost realizat la Institutul de electronică, automată și telecomunicații din R. S. Gruzia. După același principiu ar putea lucra în viitor laminarele, tractoarele și alte mașini.

Economia socialistă oferă calculatoarele electronice și metodele matematice un larg cîmp de aplicare, deși procesele economice sînt foarte complexe. Economistul poate interveni chiar și în cursul desfășurării proceselor, nu abia după ce ele au avut loc. Cercetările sovietice studiază și rezolvă o serie de probleme privitoare la elaborarea și îndeplinirea unor planuri economice optime. Automatizarea lucrărilor în acest domeniu este o dată mai necesară cu cît în toate domeniile de producție crește cu repeziune volumul informațiilor ce urmează a fi prelucrate. Nu de mult, cu ajutorul Centrului de calcul din Kiev a fost alcătuit un plan optim de transportare a sticlei de zahăr de la centrale de colectare la un număr de fabrici de

zahăr. Fajă de planul inițial alcătuit de specialiștii în planificare, s-au economisit 40 de milioane tone-kilometri și s-au eliberat 12.000 vagoane de marfă. În prezent, rețeaua academicianului A. Berg, președintele Consiliului științific pentru cibernetică al Academiei de Științe a U.R.S.S., se elaborează un sistem unitar de strîngere a informațiilor și de conexiune între uzine, consilii economice, organizații de planificare, finanțare, aprovizionare etc. În vederea organizării unei planificări continue și realizării sarcinilor de plan.

Automatizarea își croiește drum în lucrările tehnice de proiectare și construcție. Cu ajutorul mașinilor electronice de calcul, inginerii sovietici au stabilit în numai cîteva ore varianta cea mai bună a unui proiect de linie ferată pe teren muntos, avînd o lungime de cîteva sute de kilometri. Cu mijloacele obișnuite, calculul ar fi durat nu mai puțin de 50 de ani! S-a realizat, de asemenea, automatizarea complexă a lucrărilor de proiectare și fabricare a unor piese și subsansamble de vapoare, de proiectare a rețelilor pentru transportul energiei electrice, gazelor naturale, apei etc.

Un alt aspect al modului cum cibernetică intervine în muncile intelectuale este efectuarea automată de traduceri dintr-o limbă în alta. De pildă, primul brevet din lume privind o mașină de traducere a fost obținut în 1933 la Moscova, de cercetătorul sovietic P. P. Smirnov-Troianiski. Studiile consacrate traducerilor automate au contribuit la dezvoltarea cercetărilor în legătură cu structura limbii, la crearea de scheme matematice ale ei. Pe baza principiilor stabilite, savanții sovietici au putut descifra scrierile unor popoare de mult dispărute — de pildă, vechile manuscrise Maya. Aceste manuscrise reprezentaseră secole de-a rîndul o enigmă de nedesleat deoarece întreaga populație Maya fusese nimicită de conquistadorii spanioli odată cu cucerirea Americii de Sud.

La Institutul de automată și telecomunicații, condus de academicianul V. A. Trapeznikov, se lucrează la realizarea unor mașini capabile să „învețe”, deci să efectueze acțiuni care nu au fost incluse inițial în programul lor de lucru. Repetînd frecvent diferite situații, aceste mașini stabilesc singure comportarea lor în cazul respectiv. Se lucrează, de asemenea, la crearea de mașini care reacționează la anumite imagini și chiar la comenzi scrise și sonore, la vocea omului. La Institutul de electronică, automată și telecomunicații al Academiei de Științe a R.S.S. Gruzia a și fost con-

struit un dispozitiv cibernetic mobil care se conformează unor comenzi prin viu grai. Imitarea tuturor acestor procese de către mașini constituie o problemă importantă a ciberneticii, în măsura în care se urmărește apropierea funcțiilor mașinii de funcțiile creierului omenesc.

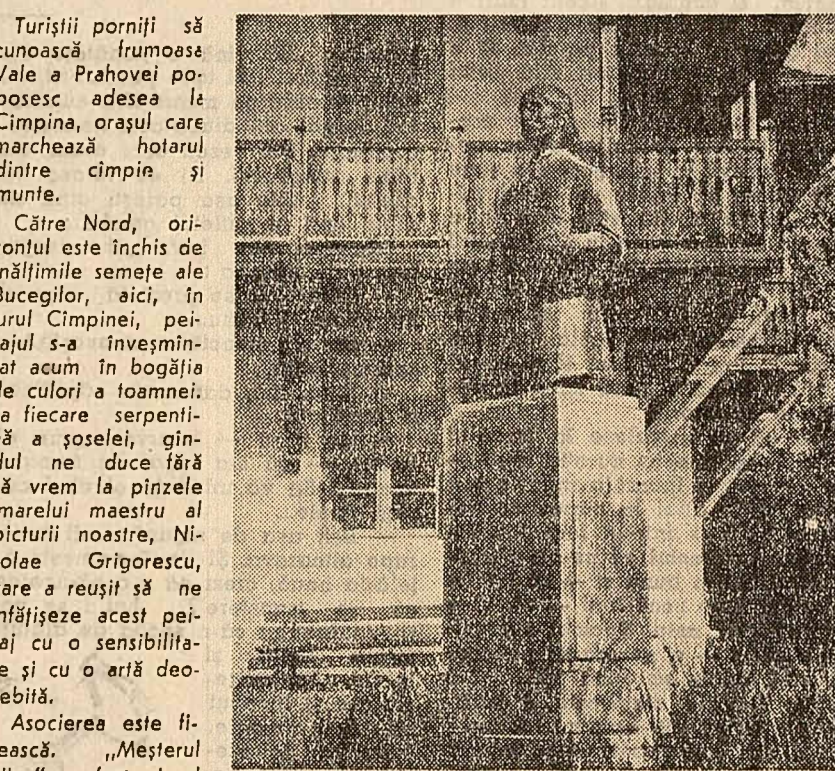
Astăzi au loc multe discuții în jurul problemei: este posibil să fie create mașini în stare să „gîndesc”? În legătură cu aceasta unii oameni de știință — bizundu-se pe faptul că constanța a aprut pe Pământ ca rezultat al evoluției vieții, al dezvoltării formei organice de mișcare a materiei — consideră că nu ar fi posibilă apariția ei și pe alte căi, pe baza formelor fizice de mișcare a materiei, bunăoară, prin dezvoltarea mașinilor cibernetiche. Alții, dimpotrivă, susțin că biologia, reușind să sintetizeze substanțe organice artificiale, încalțează treptat, prin imitația Abvilității naturale pe cale biochimică, spre crearea artificială a organismului viu.

Cibernetică se pregătește să intervină cu prioritate în sectorul muncii complexe, în care vîșoarea proceselor depășește limitele obișnuite. Niciodată însă cibernetică nu va putea înlocui pe om, oricît de perfect ar fi mașinile electronice create de el. Cibernetică, încalmîndu-l pe om cu mijloace tehnice complexe, unele extrem de rapide și precise, poate doar să-i ușureze munca, să o facă mai productivă, să înlesnească utilizarea posibilităților existente cu mai mult efect. Este vorba deci de o redistribuire a funcțiilor între om și mașină, mașinile electronice depinzînd, în ultimă instanță, în întregime de om. În lumea capitalistă mîri pot fi înfățișate însă concepții ca cele exprimate în „Wall Street Journal”: „Scopul automatizării întreprinderilor constă în a-i elimina cu totul pe muncitorii”.

Astăzi este încă dificil să se poată prevădea toate rezultatele aplicațiilor ciberneticii în diferitele domenii de activitate. Un lucru este însă cert și anume că în societatea socialistă, în care noile realizări ale științei și tehnicii îmbogățesc continuu tezaurul valorilor materiale și spirituale, omului i se deschid perspective strălucite. De aceea savanții și specialiștii sovietici nu-și crută eforturile pentru a pune în slujba construcției comunismului, a omului, noile cuceriri ale științei și tehnicii.

## Cu ochii turistului

### In casa lui Nicolae Grigorescu de la Cîmpina



Turistii pornii să cunoască frumoase Vale a Prahovei pot poseda adesea la Cîmpina, orașul care marchează hotarul dintre cîmpina și munte. Cître Nord, orizontul este închis de înălțimile semele ale Bucegilor, aici, în jurul Cîmpinei, peșajul s-a învesmîntat acum în bogăția de culori a toamnei. La fiecare serpentină a șoselei, gîndul ne duce fără să vrem la pinzele marelui maestru al picturii noastre, Nicolae Grigorescu, care a reușit să ne înfățișeze acest peisaj cu o sensibilitate și cu o artă deosebită. Asocierile este firească. „Mașterul Nicu” a fost și el închinat de aceste locuri și, după ce a lucrat un timp la Posada și apoi la Cîmpina, și-a făcut aici o casă, în care a trăit și a lucrat în ultimii ani ai vieții sale. Distrusă în timpul primului război mondial, casa a fost reconstituită în anii regimului nostru și transformată în muzeu, constituind astăzi un interesant obiectiv turistic. Ea se află la prima serpentină pe care o face șoseaua — venind de la București — după ce trece peste linia ferată ce duce la Telega. Este o casă de lemn, în stilul românesc al locuințelor de munte, cu acoperiș de șindrilă și prispă. În curte, strălucie bustul de bronz al picturului, lucrat de I. Vlad. În interior sînt expuse lucrări, obiecte de uz personal și documente, cu ajutorul cărora vizitatorii pot pătrunde în intimitatea creației lui Grigorescu. Pe pereții

de scindură și atelurilor sînt expuse tablouri din toate perioadele de creație. Nu lipsesc ciobănașii și carele cu boi, peisaje din Franța și scene din războiul de independență. Ghiocel, bouleanul adepșit în grajdul de lingă casă și care „poza” zilnic 2—3 ore, este și el prezent. Pe șevalete, neterminată, se află penultima sa lucrare: „La Izvor”.

Reproducerea de documente, cu ajutorul cărora se trece în revistă întreaga viață a marelui nostru pictor, expuse în încăperile de la etaj, o serie de obiecte care i-au aparținut lui Grigorescu, de exemplu, ploșca ce l-a însoțit în războiul de la 1877 și un exemplar din „România Pitorească”, cu o dedicație a lui I. Vladuș, — așază vizitatorilor să-și completeze cunoștințele despre acest mare artist.

V. GRIGORIU

## SPORT

### După „Mondialele” de volei

În Palatul Sporturilor din Moscova a avut loc festivitatea de închidere a campionatelor mondiale de volei. Echipele clasate pe primele locuri au primit medaliile, diplome și diferite premii oferite de ziarile și organizațiile sportive din Moscova. În afara medaliilor de bronz, cîștigate de echipa masculină, sportivii romini li s-au atribuit și alte distincții. Jucătorul Fieraru a primit premiul „Spartak” pentru cel mai bun jucător din apărare, iar echipa feminină un premiu special pentru cele mai bune jocuri făcute în compania echipelor frunzate.

La 6 ce au declarat pentru citorii ziarului nostru: Paul Libaud (președintele Federației internaționale de volei). „Campionatele desfășurate în cadrul ideal al Palatului Sporturilor de la Lujniki au avut o organizare perfectă. Întrecerile au fost dirze, spectaculoase, dînd cîștig de cauză celor mai bune echipe, a Japoniei la feminin și echipei masculine a Uniunii Sovietice. Din punct de vedere tehnic se poate spune că rezultatele campionatelor au marcat un încontestabil progres în evoluția voleiului”.

Chivi Abvildiani (antrenorul echipei masculine a U.R.S.S.). „Echipa sovietică a cîștigat pentru că și-a respectat cu strictețe, în toate înfățișările sustinute, tactica de joc. Echipa masculină a R. P. Romine este foarte puternică,

### Azi, la fotbal

Astăzi, în Capitală și în mai multe orașe din țară, sînt programate înfățișările celei de-a 10-a etape a campionatului de la A la fotbal. Pe stadionul Giulești, de la ora 11, Rapid va juca cu Știința Cluj. După amiază, stadionul Republicii va găzdui jocurile: Progresul—U.T. Arad (ora 13.15) și Vitorul—Știința Timișoara (ora 15). Stațiile noastre de radio vor transmite de la ora 16 repertoarea a doua a meciului Vitorul—Știința Timișoara. Transmisia se va face pe programul 1.

### In cîteva rinduri

Turneul internațional de șah, desfășurat timp de două săptămîni în orașul Tobolshin, s-a terminat cu un frumos succes pentru șahistul român E. Soos. El a ocupat împreună cu danezul Petersen locul 1—2, cu 8 puncte. Clasamentul final: 1—2 Soos (R.P.R.), Petersen (Danemarca) 8 puncte; 3. Perez (Cuba) 6,5 puncte; 4—7 Bausa (U.R.U.), Estrada (Uruguay), Balozkley și Kalkmadorov (R.P. Bulgaria) cîte 6 puncte; 8—9 Piskov și Karastoev (R. P. Bulgaria) cîte 5,5 puncte etc.

Astăzi la Budapesta echipa selecționată de fotbal a R. P. Ungare înfățișează reprezentativă Austriei. Înaintea acestui meci, fotbalistii austrieci au jucat la Tel Aviv cu echipa israelului, obținînd un rezultat de egalitate 1—1.

M. POPESCU

## CE PĂRERE AI DUMNEATA?

(Urmare din pag. III-a)

Mihai Viteazu. Chiar mine am să vorbesc cu inginerul să-ți dau pe mîna o echipă, să conduci tu o descoperire...

— Stai, că n-am spus asta — făcu Ion speriat.

— Păi cum? Fi luă la rost bătrînu! Cel care conduce mașina trebuie să știe să organizeze echipa, să dea dispoziii celorlalți... Ori îi-je teamă că ai să te faci de ris?

— Asta-i cam așa — recunoscu Ion.

— El vezi, aici am vrut să te aduc, nepoate. La carte, la învățătură. Asta îți luminează mintea și-ți dă putere să nu te faci de ocară... Și uite-așa, cine ar fi crezut că ambiașia asta, ca să-i dovedeam lui Pavel că poate să învețe și o serie și să vină de hac „unui...” o să se apuce Ion să scrie și cărți, să activeze sindical ca responsabil în cea presă. Nu știu dacă ești dumneata, dar ulti-

— Mă întorcam într-o seară de la o ședință. Cînd săd în bulevardul cel nou, mă întinseam cu Ion.

— Creed că ai aflat și tu că în curînd pornește noua otelorie — îmi spunea, și se zice că acolo se capătă plată bună...

— Am înteles. Te trage așa să te transferi acolo.

— Nu știu nici eu ce să fac. La funale, văd că sînt înțu deoparte. Pavel nu mă lasă la mașina de astupat. Alții mă-ndeamnă să-nvîd. Dar pînă cînd? Tu ce mă stătuiești?

— Eu începusem să fiarb de neac.

— Dacă te holdărești la transfer, dragă Ioane, n-ai să faci decât să dovedești următoarele lucruri: întâi, că n-ai minte nici de doi bani, deoarece nuai un om fără minte schimbă o meserie în care s-a calificat, ca să luț totul de la început, ca un terecha-becha. Al doilea, că n-ai vîșoară tot nici de doi bani, fiindcă conștii să părăsești secția într-un moment cînd e nevoie de oameni. Și-n al treilea rînd, că ești un om de nimic fiindcă Iurcoane-baci a pus obrazul pentru tine ca să îți primii la funale...

— El bine, ați că sînt un om de nimic. Eu am și obținut transferul.

— Atunci n-am ce discuta cu tine! I-am strigat și-am pornit cu grabă înainte. L-am simțit că fuge după mine și mă apucă să mînească...

— De ce nu vezi să mă ascuți, frate. Eu n-am nici o vîșoară să stă vîșoară! Nu știu cum să-ți spun. E un gîș în mine care mă stătuiește de rău. Multă vreme nu l-am auzit.

— Și alteceva?

— Ce alteceva? Nu-i de-ajuns asta pentru ei?

— Iar te prîbești, fiule. A spus și el o vorbă poate mai înțeleaptă decât altele: dar, tot o vorbă. Pînă să devină un funalistic adevărat, mai este. Mult — puțin, nu știu, dar mai este.

— Dumneata — scuză-mă — că-ți vorbesc așa — nu faci alteceva decât să aștepți. Dar măcar știi ce anume?

— Poate că știu — răspuse el calm. În orice caz nu vorbe, ci dovedea, înțelegi, dovedea că și-a schimbat obișnuința, vechiul său fel de a gîndi. Vezi tu, fiule, eu am pus pînă acum la zece de înși joarda în mîna și știu cît cîntărește, cît poate duce fiecare. Ca să îți joardă în la funale ca al nostru, trebuie să ai nu numai o mîna tare, o inimă tare, dar și o minte împedă care să înțelgească pentru cine și cu ce scop se face munca asta a noastră... Parcă am mai vorbit odată despre asta, fiule...

— Mă întorcam într-o seară de la o ședință. Cînd săd în bulevardul cel nou, mă întinseam cu Ion.

— Creed că ai aflat și tu că în curînd pornește noua otelorie — îmi spunea, și se zice că acolo se capătă plată bună...

— Am înteles. Te trage așa să te transferi acolo.

— Nu știu nici eu ce să fac. La funale, văd că sînt înțu deoparte. Pavel nu mă lasă la mașina de astupat. Alții mă-ndeamnă să-nvîd. Dar pînă cînd? Tu ce mă stătuiești?

— Eu începusem să fiarb de neac.

— Dacă te holdărești la transfer, dragă Ioane, n-ai să faci decât să dovedești următoarele lucruri: întâi, că n-ai minte nici de doi bani, deoarece nuai un om fără minte schimbă o meserie în care s-a calificat, ca să luț totul de la început, ca un terecha-becha. Al doilea, că n-ai vîșoară tot nici de doi bani, fiindcă conștii să părăsești secția într-un moment cînd e nevoie de oameni. Și-n al treilea rînd, că ești un om de nimic fiindcă Iurcoane-baci a pus obrazul pentru tine ca să îți primii la funale...

— El bine, ați că sînt un om de nimic. Eu am și obținut transferul.

— Atunci n-am ce discuta cu tine! I-am strigat și-am pornit cu grabă înainte. L-am simțit că fuge după mine și mă apucă să mînească...

— De ce nu vezi să mă ascuți, frate. Eu n-am nici o vîșoară să stă vîșoară! Nu știu cum să-ți spun. E un gîș în mine care mă stătuiește de rău. Multă vreme nu l-am auzit.

## CITEODATĂ LA RESTAURANTE...



— As dori și un vin vechi — vechi de tot. Dacă se poate, cel puțin cît șlagărul ăsta!

— Alceva, cîț mai consumat? — Două carbaxine pînă ai venit la plată!

— Apa asta are gust de vin!

— Și-ți, vînburșul nostru greșete uneori: pune via în apă.

— Al un loc, te rog?

— Mă, Ioane, imi place cum ai lucrat. Abia acu poți zice că ești cu adevărat nepotul lui Mihai Viteazu... Și-ți zice asta nu oriunde, ci pe un ton nu găsesc cuvînt, cî-ți descriu — pe un ton mai deosebit, ca și cum l-ar fi spus: „Mă, Ioane, te-am decorat cu Ordinul Muncii”, sau: „Mă, Ioane, te fac general” — înțelegi, ceva deosebit era.

— Dacă e așa — îmi zice — atunci n-are nici un rost să-mi povestesc lui Iurcoane-baci chestia asta cu transferul, fiindcă va spune iar că mă grabesc, că n-am răbdare...

— Eu, de fapt, de asta am trecut pe la funale, deși sînt liber... Și de un ceas stau și mă tot frîmînt: Să-l spun, sau să nu-l spun? A devenit Ion un funalistic adevărat? Asta e problema. Dumneata ce părere ai?

Desene de MATTY



# SOLIDARI CU EROICUL POPOR CUBAN

## Mitingul de la întreprinderea textilă „Dacia”

„Toată lumea știe că poporul cuban, devenit stăpîn pe soarta sa, promovează neabătut o politică de pace. Voința sa de a-și construi o viață fericită nu poate fi sugrumată” — a declarat muncitorul Ioana Lazăr la mitingul care a avut loc sîmbătă la întreprinderea textilă „Dacia” din Capitală.

Exprimînd simțămîntele de solidaritate ale poporului nostru față de eroicul popor cuban, vorbitorii au spus: „Noi, muncitorii întreprinderii textile „Dacia”, sprijinim din toată inima declarația guvernului nostru, care exprimă gîndurile și sentimentele poporului român și ne angajăm să muncim cu înflegire, astfel ca fiecare succes în producție să contribuie la întărirea patriei noastre, a lagărului socialist”.

În cuvîntul său, lăcătușul Gheorghe Șerb a spus: „Poporul cuban nu poate fi înfrînt pentru că de partea lui este dreptatea, pentru că toate popoarele iubitoare de pace sprijină lupta lui dreaptă. Astăzi, forța țărilor socialiste este o chează sigură a menținerii păcii. Toate popoarele lumii trebuie ca prin eforturi unite să oprească la timp pe agresori și să bazeze calea războiului”.

La miting a luat, de asemenea, cuvîntul Salvador Vasquez, muncitor cuban, care urmează școala tehnică de mașini în țara noastră. El a exprimat voința fermă care animă poporul cuban liber de a-și apăra libertatea și independența, bînuindu-se pe sprijinul popoarelor lașă-

rilor socialist, al tuturor popoarelor iubitoare de pace.

Vorbind despre grupul de tineri din Cuba care sa califică în întreprinderea „Dacia”, înconjurat de dragostea întregului colectiv, muncitorul Alexandru Popescu a spus: „Și nouă nu este scumpă libertatea și de aceea ne manifestăm solidaritatea deplină cu eroicul popor cuban. Cu toții sintem alături de lupta lui dreaptă”.

La sfîrșitul mitingului, a fost adoptată o moțiune în care colectivul acestei întreprinderi adresează o caldă chemare în favoarea existenței pacifice și exprimă solidaritatea față de oamenii muncii din țara noastră cu Cuba eroică, în lupta ei dreaptă pentru o viață liberă. (Agerpres)

# Luna prieteniei ROMINO-SOVIETICE

## Manifestări cultural-artistice

Un mare număr de oameni ai muncii de la orașe și sate au urmărit cu interes noile manifestări culturale-artistice organizate sîmbătă în cadrul Lunii prieteniei romino-sovietice.

În CAPITALĂ, la Casa prieteniei romino-sovietice, sute de cetățeni au asistat la recitalul de canto și balet prezentat de soliștii ai Teatrului de operă și balet al R. P. Romine. În comuna Dobroiești, Gîlna, Cernica, Tînganu, Găneasa și Panтелиm din jurul Bucureștiului, colectivii au vizionat spectacole cinematografice prezentate cu ocazia „Festivalului filmului sovietic”.

Peste 600 de tineri și tinere din IAȘI au participat, la Casa de cultură a tineretului din localitate, la simpozionul „Itinerar moscovit”. Cu acest prilej au luat cuvîntul Ion Seleanu, vicepreședinte al Consiliului orașenesc A.R.L.U.S., și Gheorghe Filip, secretar al sfatului popular regional, care au vizitat de curînd Uniunea Sovietică.

LA TIMIȘOARA a avut loc o adunare publică unde prof. univ. Aurel Pirvu a vorbit despre victoriile U-niunii Sovietice în cucerirea Cosmosului. Filarmonica de stat din Arad, Opera de stat și Școala de muzică din Timișoara au susținut apoi un bogat program artistic.

Casa prieteniei romino-sovietice din CRAIOVA a găzduit sîmbătă peste 700 de pionieri și școlari care au asistat la prezentarea filmului sovietic „Frații Kamarov”. Cu prilejul unei serii distractive organizată la Casa de cultură a studenților, numeroși tineri au luat parte la jurnalele informative „Orașe noi, construcții noi în U.R.S.S.”. Sute de muncitori de la complexul de industrializare a lemnului din TG. JIU au participat la conferința „U.R.S.S. pe primul loc în lume în cucerirea spațiului cosmic”. La uzina Electroputere sa ținut conferința „Dezvoltarea complexă a sistemului transportului în U.R.S.S.”, iar la școala medie nr. 2 a avut loc o seară muzicală „Glinca”. Casa raională de cultură din Vinju Mare a organizat o seară de poezie intitulată „Serghei Esenin”.

Numeroși medici și cadre sanitare au asistat la simpozionul organizat în sala clubului policlinicii din orașul BACĂU pe tema „Realizările multilaterale ale medicinei sovietice”.

La cinematograful „Progresul” din orașul PIATRA NEAMȚ, profesora Geta Grigoriu, directoarea școlii medii nr. 2 din localitate, a vorbit despre „Prietenia de nezdruincinat dintre poporul român și popoarele Uniunii Sovietice”.

# TELEGRAME EXTERNE

## Semnarea protocolului romino-francez de schimburi culturale, științifice și tehnice pe anii 1962-1963

PARIS 27 (Agerpres). — În vederea semnării protocolului de schimburi culturale, științifice și tehnice pe anii 1962-1963 Comisia mixtă romino-franceză pentru relații culturale, științifice și tehnice s-a reunit la Paris între 22 și 26 octombrie 1962. Delegația romină a fost condusă de Vasile Dumitrescu, adjunct al ministrului Afacerilor Externe al Republicii Populare Romine, iar delegația franceză de Jean Basdevant, directorul general al afacerilor culturale și tehnice din Ministerul Afacerilor Externe al Franței.

Comisia mixtă a constatat că schimburile prevăzute de protocolul precedent s-au desfășurat în mod satisfăcător.

La 26 octombrie a.c. a avut loc la Ministerul Afacerilor Externe al Franței semnarea protocolului romino-francez de schimburi culturale, științifice și tehnice pe anii 1962-1963.

pat Jean Basdevant, directorul general al afacerilor culturale și tehnice din Ministerul Afacerilor Externe, Jean Roche, rectorul Universității din Paris, D'Avril, director general adjunct al învățămîntului superior din Ministerul Educației Naționale, André Mirambel, directorul Școlii de limbi orientale din Paris, Michel Robida, director la radiodifuziunea și televiziunea franceză, Emanuel Bondeville, directorul Operei din Paris, consilierii din Ministerul Afacerilor Externe al Franței și alte personalități.

Din partea romină la dejun au participat Vasile Dumitrescu, adjunct al ministrului Afacerilor Externe al R. P. Romine, membri ai delegației romine participante la tratative, precum și membri ai Legației R. P. Romine la Paris.

## La Combinatul chimic Borzești

EACĂU 27 (coresp. Agerpres). — Peste 2000 de muncitori, laboranți, operatori chimisti, funcționari de la Combinatul chimic Borzești au participat sîmbătă la un miting în care au înfierat acțiunile S.U.A. împotriva Cubei, care primejdiesc pacea lumii.

Guvernul S.U.A. — a spus Victor Harighian, director al Combinatului chimic Borzești, încalcă în mod brutal obligațiile pe care le are oricare țară membră a O.N.U., care interzice ferm membrilor săi de a recurge în relațiile lor internaționale la folosirea forței sau la amenințarea cu forța.

De ce oare S.U.A. pot înconjura Uniunea Sovietică cu baze militare, cu rampe de lansare a rachetelor amplasate în Turcia, Italia, Anglia, iar Cuba — un stat mic, liber și pașnic — nu poate avea dreptul să-și organizeze apărarea frontierei sale așa cum crede de cuvință? — a spus în cuvîntul său tînarul operator chimist Mircea Iaru. A mai luat cuvîntul inginerul Alexandrina Bursuc.

„Sînt profund emoționat de spirul de solidaritate pe care îl manifestă față de noi, fii ai Cubei libere, poporul român — a spus tînarul cuban Gabriel Figueredo, care se află în combinatul chimic pentru perfecționarea calificării sale. Sintem ferm convingși că așvind elături de noi țărilor puternicului lagăr socialist, pe toți oamenii iubitori de pace din lume, cauza noastră sîntită va triumfa”.

## La uzinele de tractoare din Brașov

La mitingul muncitorilor, tehnicienilor și inginerilor de la Uzinele de tractoare din Brașov a luat cuvîntul turnătorul Gh. Hanganu. Condamnăm hotărît — a spus el — acțiunile S.U.A. împotriva Cubei. Ele constituie nu numai încălcări ale drepturilor popoarelor la pace, la libertate și la independență națională dar și provocări care pot să împingă omirea într-un război general. Poporul nostru este deplin solid cu eroicul popor cuban.

„Manifestîndu-și solidaritatea față de Cuba eroică — a spus maestrul Ion

Vizitiu — popoarele cer ca guvernul S.U.A. să pună capăt blocadei militare, să accepte propunerile cuprinse în declarația guvernului sovietic și mesajul lui Nikita Hrușciov de a rezolva litigiile pe calea tratativelor dintre cele două țări, în interesul menținerii păcii în întreaga lume”.

A mai luat cuvîntul inginerul Mihai Dumitru.

Participanții la miting au adoptat o moțiune prin care își exprimă deplina solidaritate cu cauza Cubei libere.

## Cuvîntul cadrelor didactice și al studenților clujeni

(Urmare din pag. I-a)

de glasul rațiunii. Sint pe deplin convins că nobila cauză a poporului cuban va triumfa, că omirea se va bucura de pace. Chează acestui lucru o constituie forța lagărului socialist, a oamenilor iubitori de pace de pretutindeni”.

Cuvinte pline de sentimente de

caldă prietenie și solidaritate cu poporul cuban au rostit și Pavel Flăoara, student în anul V la Facultatea de științe juridice, Virgil Ciompeanu, decanul Facultății de științe juridice, prof. univ. Marton Gyula de la universitatea „Babeș-Bolyai”, prof. univ. Vasile Velican de la Institutul agronomic „Dr. P. Groza”, studenții Bujor Diroșeanu și Virgil Sandru.

## NOTE DE DRUM

Un șes perfect neted, cit vezi cu ochii nici o tuță, nici un copac, nici o așezare omenească. Pămîntul gălbui-sur rămîne golaș, pustiu, mort, ars de vîntul soarelui pe o întindere uriașă aflată între floritoarele oaze ale Zeravsanului, Ferganei și Circik-ului. Stepa Flămîndă — așa au botezat-o uzbecii și denumirea i se potrivea întocmai. Pămînturile acestea deosebit de fertile erau lipsite de orice urmă de viață pentru că nu aveau apă. Și totuși apa era aproape, în albia rîului Sir-Daria. Veacuri la rînd au visat popoarele Așiei Centrale să irige Stepa Flămîndă, dar visurile au rămas visuri.

Așa a fost pînă cînd Revoluția din Octombrie a sfîrșit vechile rînduiri. La 17 mai 1918 V. I. Lenin a semnat decretul prin care se aloca 50 de milioane de ruble pentru lucrări de irigație în zona Stepei Flămînde. Credincioșii promuncilor leniniste, P. C. U. S. a organizat ataceea Stepei Flămînde pe un front larg. Congresul al XX-lea a dat directiva să se creze aici o puternică bază pentru cultura bumbacului. Cu șase ani în urmă, C.C. al P.C.U.S. și Consiliul de Miniștri al U.R.S.S. au hotărît ca în anii 1956-1962 să fie irigate și cultivate 300 000 de hectare. Mai tîrziu, s-a hotărît ca

## Azi, în Stepa Flămîndă

pînă la sfîrșitul septenlului suprafața irigată să crească la 450 000 ha. În Stepa Flămîndă au venit oameni care nu se speria de arși, de peisajul dezolat, au început să urieze tractoare și buldozere, excavatoare puternice. Și stepa a trebuit să cedeze pas cu pas, kilometru cu kilometru. Odată cu canalele principale înainteașă adînc și șosele moderne, asfaltate și linii pentru transportul energiei electrice. Stilpii lor de oțel erau primele elemente verticale ale peisajului. Apoi au urmat construcțiile noilor așezări.

Primul orașel sovhoznic întemeiat în Stepa Flămîndă se numește „Baiauri”. Pe cîmpurile sale irigate bumbacul crește acum înalt și rămurcos, ca și cînd ar fi crescut aici de cînd lumea. Anul trecut sovhozul a și dat statului 13 700 de tone de bumbac, iar anul acesta va da și mai mult. Au luat apoi ființă alte și alte sovhozuri-irigații.

Mașina gonește pe șoseaua asfaltată. Ne îndreptăm spre sovhozul nr. 6, care poartă numele lui Titov. Zeci și zeci de kilometri printre pîmînturi încă pustii, brăzdate din loc în loc de canale proaspăt sărate sau de canale din beton armate montate la suprafață. Capetele lor se pierd la orizont. Toate lucrările care se desfășoară aici sînt de pro-

portii uriașe. Apariția orașelului sovhoznic în mijlocul nemîrgînirii pustietăți pare o minune. Blocuri cochete cu un etaj, cu balconi, rînduite pe străzi drepte. Pe acoperișuri — antene de radio și televiziune. Iată, aici se conturează vîntul parc. Lujerii puieților sînt încă subțiri, dar plini de sevă, cu frunziș viguros.

La direcția sovhozului facem cunoștință cu directorul. Îl cheamă Satar Usmanov. De la el aflăm că tot ce se vede aici a fost construit în ultimii doi ani. Sovhozul este unul dintre cele mai mari din Uniunea Sovietică. Suprafața acoperită este de 9 800 de hectare, din care 8 100 au fost semănate cu bumbac. Toate lucrările de semănat, cultivat, recoltat, de transport etc. se execută mecanizat. Încă din primul an au fost recuperate investițiile făcute. Anul acesta sovhozul va da statului 15 000 de tone de bumbac. Sînt hotărîți ca pînă la 7 noiembrie, în cîntea celei de-a 5-a aniversări a revoluției, să-și îndeplinească angajamentul.

Îeșim să vizităm orașelul. Directorul ne vorbește un minut despre ce există aici și despre ce va fi.

— Aici este grădinișă de copii. Clădirea în construcție este școala-internațional unde vor învăța și vor fi înțreținuți complet gratuit toți elevii. Acolo va fi clubul, dincolo restaurantul. Pe locul acesta va începe în curînd construcția unui lot de blocuri de locuințe prevăzute cu tot confortul: lumină electrică, apă, canalizare, gaze. Pentru buna aprovizionare a muncitorilor am plantat 157 de hectare de grădini: meri, peri, piersici. La anul vor da prima recoltă. Avem și 82 de hectare cu vie, soiuri pentru struguri de masă, avem și grădina de zarzavaturi. După cum vedeți, avem de toate...

„Îl ascultam pe director, primeam cu emoție în jur și mă gîndeam că tot ce există aici este un model de organizare socialistă a producției agricole și a modului de viață al oamenilor. Tractoriști, conducători de combine nu mai sînt țărani, iar așezarea de aici nu mai e sat. Copacii vor crește, pomii vor rodi, în parc vor apare rondurile de flori. În adîncul Stepei Flămînde se naste o oază a belșugului și a poeziei vîieții comuniste”.

## Prima conferință de literatură comparată din R. P. Ungară

BUDAPEȘTA. La Budapeșta au început lucrările primei conferințe de literatură comparată din R. P. Ungară, la care participă 80 de specialiști unghuri, precum și reprezentanți din Uniunea Sovietică, R. P. Bulgaria, R. S. Cehoslovacă, R. P. Polonia, R. P. Romînia, Belgia, Franța, Olanda etc. Conferința va examina legăturile istorice existente între literaturile țărilor din Europa răsăriteană.

Ședința de deschidere a fost prezidată de academicianul Tudor Vladu, reprezentant al Academiei R. P. Romine.

## Un nou impas la Bruxelles

Noua fază a tratativelor în vederea aderării Angliei la Piața comunității s-a încheiat vineri la Bruxelles printr-un impas. Nu s-a putut ajunge la un acord între „col șase” membri actuali ai Pieței comune și reprezentantul Angliei, Edward Heath, în problemele privitoare

## Correspondență telefonică

re la agricultura britanică. S-a hotărît ca discuțiile să fie reluate la mijlocul lunii noiembrie.

În esență, „europenii”, adică reprezentanții Pieței comune, și îndeosebi cei ai Germaniei occidentale, Franței și Italiei, cer Angliei să înlocuiască actualul ei sistem de subvenții acordate producătorilor agricoli printr-un alt sistem care ar duce în mod sigur la majorarea prețurilor produselor agricole în Anglia. Surse din apropierea negocierilor au arătat că Heath a repetat de cinci ori în cuvîntarea sa că propunerile reprezentanților Pieței comune sînt inacceptabile pentru Anglia, ceea ce l-a lăsat pe ministrul francez al agriculturii să observe acustic: „Dacă veți repeta mereu acest lucru, vom înțelega pînă la urmă ce dorii să spunem!”

Correspondentul agenției „France Presse” din Bruxelles a transmis sîmbătă că argumentele britanice — imposibilitatea de a accepta planul continentalilor din cauza situației politice din Anglia și a apropiatelor alegeri legislative partiale în unele circumscripții rurale — încep în mod vizibil să-l obosească pe interlocutorul britanicilor. „În cercușele celor „șase”, a adăugat el, se menționează că și țările lor nu de înțeleg față unor scenarii politice, dar că acestea nu sînt folosite ca argumente în tratative”.

JEAN LOUIS ESCH

## Inaugurarea Universității timișorene

Sîmbătă, în sala Operei de Stat din Timișoara, a avut loc ședința festivă de inaugurare a Universității timișorene.

Prof. dr. Ioan Căraia, rectorul universității, a dat citire Hotărîrii Consiliului de Miniștri al R. P. Romine prin care Institutul pedagogic din Timișoara se transformă în universitate. Vorbitorul a trecut apoi în revistă dezvoltarea centrului universitar Timișoara în anii puterii populare, subliniind grija deosebită acordată de partid și guvern creării și lărgirii continue a bazelor tehnico-materiale a învățămîntului superior în această parte a țării, îmbunătățirii permanente a condițiilor de trai și de învățatură ale cadrelor didactice și studenților.

A luat apoi cuvîntul acad. Ilie Murulescu, ministrul învățămîntului, care a arătat însemnătatea deosebită a înființării Universității timișorene, parte integrantă a uriașei opere de dezvoltare a învățămîntului superior în țara noastră.

Tov. Petre Blajovici, membru supliment al C.C. al P.M.R., prim-secretar al Comitetului regional Banat al P.M.R., a exprimat bucuria și înfrîndia pe care o împărtășesc toți oamenii muncii din regiune cu pri-

leul inaugurării celei de-a 4-a universități a țării.

Prof. E. Angelescu, membru corespondent al Academiei R. P. Romine, din partea Universității din București, acad. C. Daicoviciu, rectorul Institutului „Babeș-Bolyai” din Cluj, prof. Ion Creangă, rectorul Universității „Al. I. Cuza” din Iași, conf. univ. Iulian Drăcea, rectorul Institutului agronomic din Timișoara, și strungarul Trifu Heghies, de la Uzinele „Tehnometal” Timișoara, au transmis corpului profesoral și studenților noii universități, calde felicitări și urări de mari succese în munca lor.

În încheiere, într-o atmosferă plină de entuziasm, prof. univ. Constantin Popa, prorectorul Universității din Timișoara, a dat citire unei scrisori de mulțumire adresată Comitetului Central al Partidului Muncitorilor Romini, Consiliului de Stat al R. P. Romine — tovarășului Gheorghe Gheorghiu-Dej.

Seara, în cinstea invitaților la ședința de inaugurare a Universității din Timișoara, Teatrul român de Stat din localitate a prezentat un spectacol festiv.

## Simpozion despre rolul acusticii în tehnica nouă

Simpozionul „Rolul acusticii în tehnica nouă”, organizat de Comisia de acustică a Academiei R. P. Romine în zilele de 25 și 26 octombrie, a relevat utilizarea acusticii în domeniul tot mai variate ale tehnicii.

Comunicările prezentate au tratat îndeosebi problema aplicării ultrasunetelor (vibrații acustice cu frecvențe mai mari decît cele perceptibile de urechea omenească) ca mijloc pentru controlul structurilor unor materiale industriale. Alte comunicări au fost consacrate cercetărilor și realizărilor în domeniul asigurării unei bune audii în sălile de adunări și de spectacole și în special problemele de stereofonie.

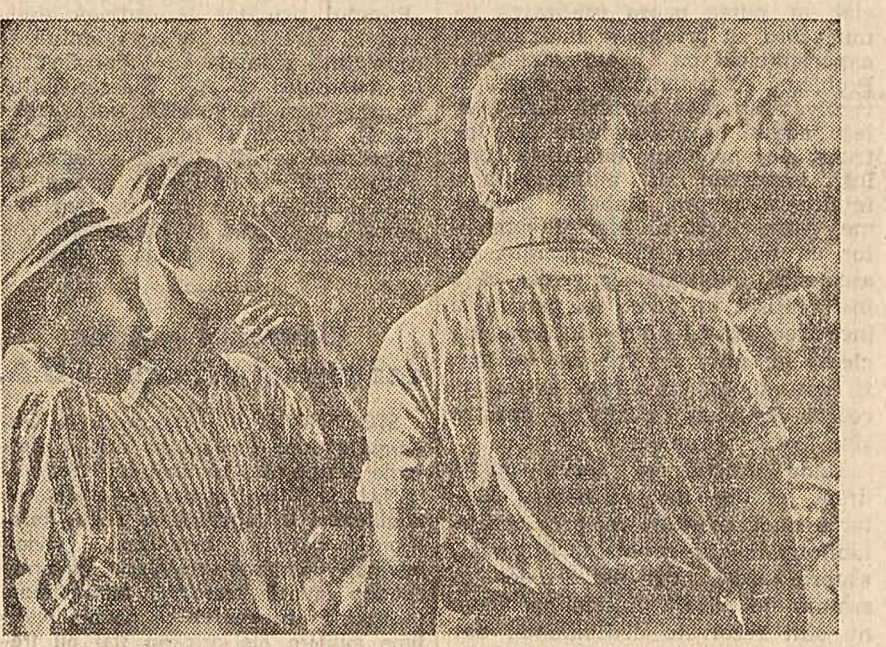
De asemenea au fost prezentate metode de combatere a zgomotelor provocate de instalațiile din clădiri, metode de insonorizare a unor ateliere, birouri, cantine etc., precum și de reducere a influenței zgomotelor și a vibrațiilor mecanice asupra organismului omului, îndeosebi în întreprinderi industriale.

În timpul simpozionului au fost prezentate dări de seamă asupra desfășurării Congresului internațional de acustică de la Copenhaga (august 1962) și asupra Simpozionului de la Bratislava cu privire la aplicațiile ultrasunetelor (septembrie 1962), la care au participat și acusticieni romini. (Agerpres)

## TELEGRAMĂ

Consiliul Central al Sindicatelor din Republica Populară Romină a trimis o telegramă Centralei sindicale a oamenilor muncii din Cuba revoluționară.

În telegramă se spune, printre altele: „Am aflat cu profundă indignare despre acțiunile guvernului S.U.A. încăpătate împotriva eroicului popor cuban. Sindicatelor, toți oamenii muncii din Republica Populară Romină, sprijinind Declarația guvernului Republicii Populare Romine privind acțiunile S.U.A. împotriva Cubei, își exprimă protestul energic față de aceste acțiuni și se solidarizează pe deplin cu lupta sindicatelor și întregului popor cuban pentru apărarea libertății și independenței patriei sale”.



Un grup de constructori care lucrează la marea lac de acumulare Ceardari din partea de nord a Stepei Flămînde.

## „O ZI CARE A ȘTERS O MIE DE ANI”

În aceste zile, poporul Yemenului luptă cu arma în mînă împotriva bandelor mercenare care, înarmate și finanțate de regi Arabiei Saudite și Iordaniei, au invadat țara. Armamentul capturat, precum și prizonierii făcuți atestă că, de fapt, în spatele celor doi regi se află monopolurile americane și engleze. Interesați în exploatarea bogatelor resurse de petrol de sub nisipurile Arabiei, monopoliiștii din City și Wall Street vor să sugrume revoluția din Yemen și să instaurze din nou în această țară dominația regilor, care se le garantează profiturile.

Pe cine apără ei? Anne von Hiltz, o dentistă din R. F. Germaniei, chemată cu aproape doi ani în urmă la curtea răposatului rege al Yemenului, Ahmed I, pentru a trata femeile din hareem, publică în revista vest-germană „Der Stern” anumite amănunte ale modului de guvernare practicat în trecut în acest regat pe care ea le-a cunoscut în timpul cit a stat la palat.

Intr-un reportaj intitulat „O zi care a șters o mie de ani”, autoarea articolului scrie printre altele:

„În Yemen nu avea voie să se întimplă nimic fără înclinarea regelui — scrie autoarea. De aceea, prima zi zilnică ca 200 de soldați și telegrame (el guvernarea prin scrisori și telegrame, ale căror faxe la încasa — n.r.). Un om vroia, de exemplu, să cumpere cuie pentru o ușă, alii, bolnavi, vroia să intre în spital; un șah vroia să-și cumpere o nevastă etc. Nici unul nu putea să facă nimic fără aprobarea scrisă din partea regelui.

Regele era totodată și judecătorul suprem al țării. De era vorba de o cămîlă, sau de pedepsirea unui hoț, regele, înconjurat de kazi, trebuia să conducă „procesul”. Pentru infracțiunile mai grave se pedepsea cu moartea. Hoților li se tăia mîna. Pentru a opri singurarea, și asta era o fațoare, se băga ciotul în ulei clocoțit. Gîsind că întemierarea vinovăților este mai complicată acestor li se dădea un fel de „arab liber”. În acest caz delinștii lor se puneau la picioare cîștuse cu lanț. Pentru infracțiunile ușoare erau legați de un picior cu un cerc de fier. Pentru vini mai mari li se fixau la ambele picioare asemenea cercuri, unele cu un lanț mai lung sau mai scurt, după gravitatea faptei. Unii delinștii aveau un lanț așa de scurt încît nu puteau să se deplaseze decît sîrînd. Treiau ca niște ciini sălbatici bîntînd drumurile: dormeau la umbra zidurilor și se hrăneau din cerșii. Cazuri de evadare nu se înfăleau prea des, deoarece porțile orașului Taiz erau pînă în jur dincolo de ele sa înfîdea deșertul”.

## Deputații și propunerile gospodărești ale cetățenilor

(Urmare din pag. I-a)

Mureș-Autonomă Maghiară, Brașov, Iași etc.

Sînt și cazuri cînd unii deputați nu se străduiesc îndeajuns pentru ca o propunere făcută de cetățeni să prindă viață. Așa sa întîmplat cu deputatul Cornelia Borza care la adunarea pentru dare de seamă din circumscripția electorală regională 83 Reteaz, raionul Dej, a fost criticată de alegătorii că nu sa interesat cum se cuvine de aplicarea propunerii cetățenilor de a se electricifica comuna. Ea și-a luat angajamentul să contribuie la îndreptarea în cel mai scurt timp a situației, reușind să obțină, cu sprijinul comitetului executiv al sfatului popular regional, materialele necesare. Faptul că pe alocuri nu se iau măsuri pentru traducerea în viață a propunerilor realizabile venite din partea alegătorilor denotă lipsa de preocupare a sfatului popular, a comitetului său executiv, a deputatului respectiv față de cerințele maselor, arată că nu sa ținut o strînsă legătură cu cetățenii, obținînd și ajutorul lor.

au datorita de a urmări îndeaproape cum funcționează diferitele verigi în activitatea sfaturilor populare, cum asigură comitetele executive îndeplinirea obligațiilor pe care le au în ce privește munca cu deputații, cu cetățenii. De asemenea, este necesar ca ele să se ocupe de activitatea deputaților, să-i îndrume pe aceștia să-și țină cu regularitate dările de seamă, la un nivel corespunzător, să le acorde ajutorul necesar ca întîlnirile cu cetățenii să fie cit mai rodnice.

Comitetele executive ale sfaturilor populare trebuie să aibă permanent în centrul atenției rezolvarea operațiilor cu toată răspunderea, a sesiunilor și propunerilor făcute de oamenii muncii în adunările pentru dările de seamă, ca și cu orice alt prilej, să informeze permanent pe deputați despre stadiul rezolvării acestora.

Nu mai astfel se va asigura exercitarea unui control de către masele de alegători asupra activității sfaturilor populare, a deputaților, căroro le-au încredințat mandatul să-i reprezinte în organele puterii de stat, iar propunerile județoase ale cetățenilor vor prinde viață.

## INFORMAȚII

● La Iași a avut loc sîmbătă seara un spectacol extraordinar cu opera „Trubadurul” de Verdi, la care si-au dat concursul soliștii Operei de Stat din Debrecin: Mihaly Viragos și Eva Balogh, laureați ai Premiului Liszt, și dirijorul Vilmos Rubany, care se află în țara noastră.

● Cooperatiela mestesugărești din Pitești, „Tehnica confecției”, „Prestarea”, „Deservirea” și „Viitorul” au organizat ieri seară la Casa tineretului o paradă a modei urmată de o expoziție. Au fost prezentate modele de costume de damă și bărbătești de încălămîntate etc. În continuare brigăzile artistice ale cooperativei vor prezenta programe artistice.

● Orchestra simfonică a Filarmonicii de Stat „George Enescu”, dirijată de Mircea Cristescu, a avut ca solist în concertul de sîmbătă seara pe cunoscutul violonist Igor Oistrakh. Artistul sovietic a pus în interpretare cu dificultate concert pentru vioară și orchestră de Bela Bartok în mare măiestrie, cucerind încă o dată admirația publicului bucureșt pentru orchestra de cordă de Simfionm Toduță și Simfonia I de Sostakovic.

● După ce a cîntat pe scena Operei din Timișoara, soprana poloneză Bogna Sokorska și-a dat concursul sîmbătă seara în spectacolul cu opera „Rigoletto” de Verdi, la Teatrul de Operă și Balet al R. P. Romine. (Agerpres)

## Răsfoind presa străină

O altă metodă de guvernare era regula ca membrii fiecărui trib să întîmîță la curte pe cei mai de seamă membri ai tribului ca ostaceli. În cazul cînd un trib infiltra tributul sau ceva era în neregulă, cădea capul unuia dintre ostaceli. În felul acesta regele a putul domni nesfîrșitor timp de 14 ani. Metoda: cine ridică capul, a doua zi nu-l mai avea.

Ahmed I era afit regie cit și imam, adică cel mai mare grad religios. Îmambul avea în mînă sa toate finanțele



ULTIMELE ȘTIRI \* ULTIMELE ȘTIRI \* ULTIMELE ȘTIRI \* ULTIMELE ȘTIRI

SCURTE ȘTIRI

DE PESTE HOTARE

O nouă și importantă inițiativă a U. R. S. S. în apărarea păcii

Conflictetele să fie rezolvate prin tratative

Oamenii muncii din țara noastră, ca și popoarele de pretutindea, urmăresc cu cea mai mare atenție și vigilență evoluția evenimentelor din regiunea Caraibilor.

argumente convingătoare, pe înțelesul tuturor, el deschide calea rezonabilă pentru normalizarea situației printr-un acord reciproc acceptabil: U.R.S.S. este de acord să evacueze din Cuba mijloacele pe care S.U.A. le consideră drept ofensive; la rândul lor, S.U.A. să retragă mijloacele lor similare din Turcia.

Exprimând interesele fundamentale ale tuturor popoarelor, vădind grija adâncă față de destinele păcii, Uniunea Sovietică, țările lagărului socialist, unit și puternic, au luat de la început o poziție fermă împotriva măsurilor primejdioase întreprinse de S.U.A. și desfășoară eforturi hotărâte pentru curmarea lor și normalizarea situației, pentru menținerea și apărarea păcii în lume.

O asemenea soluție ar asigura lichidarea definitivă a conflictului care s-a ivit, ar înlesni realizarea unui acord privind interzicerea experimentelor cu arma nucleară — problemă care ar putea fi rezolvată în mod paralel —, ar constitui un început bun pentru soluționarea și a altor probleme litigioase.

Mesajul adresat de N. S. Hrușciov președintelui S.U.A., J. Kennedy — pe care-l publicăm mai jos — reprezintă o nouă inițiativă menită să pună capăt conflictului, să asigure pacea. Cuprinzând

Opinia publică mondială, oamenii iubitori de pace din lumea întreagă apreciază noua inițiativă a Uniunii Sovietice ca o contribuție de prim ordin la cauza apărării păcii și securității popoarelor, considerând că traducerea ei în viață trebuie să fie asigurată cât mai grabnic.

Mesajul adresat de N.S. Hrușciov lui J. Kennedy

MOSCOVA 27 (Agerpres). — TASS transmite textul integral al mesajului adresat de N. S. Hrușciov lui J. Kennedy, președintele S.U.A. Președintelui S.U.A. — J. Kennedy

Mijloacele care se află în Cuba, despre care vorbim și în declarația noastră, și neliniștea, după cum am declarat, și în mințile unor ofițeri sovietici. De aceea este exclusiv orice folosire în timploare a acestor mijloace în dauna Statelor Unite ale Americii. Aceste mijloace sunt amplasate în Cuba la cererea guvernului cuban și numai în scopuri de apărare.

Am luat cunoștință cu mare satisfacție de răspunsul dv. adresat d-lui U. Thant în legătură cu luna de măsură pentru a se exclude contactul dintre navele noastre și, implicit, de a se evita urmările fatale ireparabile. Acest pas rezonabil din partea dv. îmi întărește convingerea că manifestații grăbiți pentru menținerea păcii, fapt pe care îl relev cu satisfacție.

De aceea, dacă nu va avea loc o invazie în Cuba sau un atac împotriva Uniunii Sovietice sau a altor aliați ai noștri, firește, aceste mijloace nu amenință pe nimeni și nu sunt destinate unui atac.

Am mai spus că poporul nostru, guvernul nostru și eu personal, ca președinte al Consiliului de Miniștri, simțim pătrunși de grija ca țara noastră să se dezvolte și să ocupe un loc demn în rîndul tuturor popoarelor lumii în întrecerea economică, în dezvoltarea culturii și artei, în ridicarea bunăstării poporului. Aceasta este țărîmul cel mai nobil și necesar pentru întrecere și afirmare învingătoare, și învinșul în aceasta nu vor avea decît de câștigat, deoarece aceasta ar însemna pace și sprijinul mijloacelor cu care omul trăiește și de care se bucură.

De ce aș dori eu acest lucru? Pentru că astăzi întreaga lume este îngrijorată și așteaptă din partea noastră acțiuni rezonabile. Cea mai mare bucurie pentru toate popoarele ar fi o declarație cu privire la un acord între noi, la lichidarea definitivă a conflictului care s-a ivit. Atribui o mare importanță unui asemenea acord, întrucît el ar putea constitui un început bun și, în special, ar putea ușura realizarea unui acord cu privire la interzicerea experimentelor cu arma nucleară.

Înțeleg îngrijorarea dv. în legătură cu securitatea S.U.A., domnule președinte, deoarece aceasta este cea dintîi îndatorire a unui președinte. Dar aceleași probleme ne preocupă și pe noi, aceleși îndatoriri îmi revin și mie, ca președinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S. Am fost îngrijorat de faptul că noi am acordat ajutor Cubei prin armament pentru a-și întări capacitatea de apărare — tocmai capacitatea de apărare — deoarece Cuba nu poate, indiferent de armamentul de care ar dispune, să rivalizeze cu țara dv., întrucît proporțiile sînt diferite, cu atât mai mult în condițiile existenței actualelor mijloace de exterminare. Telul nostru a fost și este să ajutăm Cuba, și nimeni nu poate contesta caracterul umanitar al intențiilor noastre — care au drept scop să permită Cubei să poată trăi și să se dezvolte pașnic, așa cum dorște poporul ei.

De ce aș dori eu acest lucru? Pentru că astăzi întreaga lume este îngrijorată și așteaptă din partea noastră acțiuni rezonabile. Cea mai mare bucurie pentru toate popoarele ar fi o declarație cu privire la un acord între noi, la lichidarea definitivă a conflictului care s-a ivit. Atribui o mare importanță unui asemenea acord, întrucît el ar putea constitui un început bun și, în special, ar putea ușura realizarea unui acord cu privire la interzicerea experimentelor cu arma nucleară.

Înteleg îngrijorarea dv. în legătură cu securitatea S.U.A., domnule președinte, deoarece aceasta este cea dintîi îndatorire a unui președinte. Dar aceleași probleme ne preocupă și pe noi, aceleși îndatoriri îmi revin și mie, ca președinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S. Am fost îngrijorat de faptul că noi am acordat ajutor Cubei prin armament pentru a-și întări capacitatea de apărare — tocmai capacitatea de apărare — deoarece Cuba nu poate, indiferent de armamentul de care ar dispune, să rivalizeze cu țara dv., întrucît proporțiile sînt diferite, cu atât mai mult în condițiile existenței actualelor mijloace de exterminare. Telul nostru a fost și este să ajutăm Cuba, și nimeni nu poate contesta caracterul umanitar al intențiilor noastre — care au drept scop să permită Cubei să poată trăi și să se dezvolte pașnic, așa cum dorște poporul ei.

De ce aș dori eu acest lucru? Pentru că astăzi întreaga lume este îngrijorată și așteaptă din partea noastră acțiuni rezonabile. Cea mai mare bucurie pentru toate popoarele ar fi o declarație cu privire la un acord între noi, la lichidarea definitivă a conflictului care s-a ivit. Atribui o mare importanță unui asemenea acord, întrucît el ar putea constitui un început bun și, în special, ar putea ușura realizarea unui acord cu privire la interzicerea experimentelor cu arma nucleară.

Exprimând interesele fundamentale ale tuturor popoarelor, vădind grija adâncă față de destinele păcii, Uniunea Sovietică, țările lagărului socialist, unit și puternic, au luat de la început o poziție fermă împotriva măsurilor primejdioase întreprinse de S.U.A. și desfășoară eforturi hotărâte pentru curmarea lor și normalizarea situației, pentru menținerea și apărarea păcii în lume.

Exprimând interesele fundamentale ale tuturor popoarelor, vădind grija adâncă față de destinele păcii, Uniunea Sovietică, țările lagărului socialist, unit și puternic, au luat de la început o poziție fermă împotriva măsurilor primejdioase întreprinse de S.U.A. și desfășoară eforturi hotărâte pentru curmarea lor și normalizarea situației, pentru menținerea și apărarea păcii în lume.

Exprimând interesele fundamentale ale tuturor popoarelor, vădind grija adâncă față de destinele păcii, Uniunea Sovietică, țările lagărului socialist, unit și puternic, au luat de la început o poziție fermă împotriva măsurilor primejdioase întreprinse de S.U.A. și desfășoară eforturi hotărâte pentru curmarea lor și normalizarea situației, pentru menținerea și apărarea păcii în lume.

Exprimând interesele fundamentale ale tuturor popoarelor, vădind grija adâncă față de destinele păcii, Uniunea Sovietică, țările lagărului socialist, unit și puternic, au luat de la început o poziție fermă împotriva măsurilor primejdioase întreprinse de S.U.A. și desfășoară eforturi hotărâte pentru curmarea lor și normalizarea situației, pentru menținerea și apărarea păcii în lume.

Exprimând interesele fundamentale ale tuturor popoarelor, vădind grija adâncă față de destinele păcii, Uniunea Sovietică, țările lagărului socialist, unit și puternic, au luat de la început o poziție fermă împotriva măsurilor primejdioase întreprinse de S.U.A. și desfășoară eforturi hotărâte pentru curmarea lor și normalizarea situației, pentru menținerea și apărarea păcii în lume.

Exprimând interesele fundamentale ale tuturor popoarelor, vădind grija adâncă față de destinele păcii, Uniunea Sovietică, țările lagărului socialist, unit și puternic, au luat de la început o poziție fermă împotriva măsurilor primejdioase întreprinse de S.U.A. și desfășoară eforturi hotărâte pentru curmarea lor și normalizarea situației, pentru menținerea și apărarea păcii în lume.

Exprimând interesele fundamentale ale tuturor popoarelor, vădind grija adâncă față de destinele păcii, Uniunea Sovietică, țările lagărului socialist, unit și puternic, au luat de la început o poziție fermă împotriva măsurilor primejdioase întreprinse de S.U.A. și desfășoară eforturi hotărâte pentru curmarea lor și normalizarea situației, pentru menținerea și apărarea păcii în lume.

Exprimând interesele fundamentale ale tuturor popoarelor, vădind grija adâncă față de destinele păcii, Uniunea Sovietică, țările lagărului socialist, unit și puternic, au luat de la început o poziție fermă împotriva măsurilor primejdioase întreprinse de S.U.A. și desfășoară eforturi hotărâte pentru curmarea lor și normalizarea situației, pentru menținerea și apărarea păcii în lume.

Răspunsul șefului guvernului sovietic la telegrama lui U Thant

MOSCOVA 27 (Agerpres). — În răspunsul lui N. S. Hrușciov la telegrama lui U Thant din 25 octombrie, S.U.A. să retragă mijloacele lor similare din Turcia.

În răspunsul președintelui Kennedy se arată că guvernul american este dispus să accepte propunerea lui U Thant, „dacă guvernul sovietic va accepta propunerile dv. ca „navele sovietice, aflate deja în drum spre Cuba... să evite zona de interceptare” pe o perioadă anumită de timp, necesară pentru discuții preliminare, și va da urmarea acestei propuneri”.

Răspunsul președintelui S.U.A. la noul mesaj adresat de U Thant

NEW YORK 27 (Agerpres). — La 25 octombrie, U Thant a adresat un nou mesaj președintelui S.U.A., Kennedy. În acest mesaj el a exprimat cererea ca „navele americane aflate în Marea Caraibilor să li se dea instrucțiuni de a face tot posibilul în vederea evitării unei coliziuni directe cu navele sovietice în următoarele câteva zile pentru a se reduce la minimum riscul oricărui incident neplăcut”.

Poziția negativistă a Casei Albe

WASHINGTON 27 (Agerpres). — TASS: Ca răspuns la mesajul din 27 octombrie adresat de N. S. Hrușciov lui J. Kennedy, Casa Albă a cerut infaptuirea unei serii de „condiții preliminare urgente” înainte ca Statele Unite să fie dispuse să examineze vreo propunere.

S.U.A. pregătesc o invazie împotriva Cubei

NEW YORK 27 (Agerpres). — TASS transmite: Referindu-se la „persoane oficiale”, zefierile americane informează că S.U.A. nu se vor limita la blocada instituită asupra Cubei și că vor întreprinde o intervenție armată împotriva insulei Libertății. Corespondentul din Washington al ziarului „Daily News” informează în această ordine de idei că demnitarul de la Casa Albă, Departamentul de Stat și Ministerul de Război, au început să avizerteze că ar fi posibil noi acțiuni ale S.U.A. împotriva Cubei.

În declarația dv. am emis părerea că țelul principal nu constă numai în a se ajunge la un acord și în luarea de măsuri pentru preîntîmpinarea contactului dintre navele noastre, și, prin urmare, pentru preîntîmpinarea adîncirii crizei care de pe urma unui asemenea contact poate aprinde focul unui conflict militar, după care, orice tratativă vor fi de prisos, deoarece vor intra în acțiune alte forte, alte legi — legile războiului. Sint de acord cu dv. că acesta nu este decît un prim pas. Principiul este să se normalizeze și să se stabilizeze pacea între state, între popoare.

ÎN SPRIJINUL CUBEI LIBERE

INDONEZIA. Consiliul național al celei mai mari uniuni sindicale din Indonezia, Sobsi, a dat publicității o declarație în care protestează împotriva blocadei instituite de S.U.A. contra Cubei și prin care își exprimă aprobarea totală față de declarația guvernului sovietic în legătură cu hotărîrea provocatoare a președintelui S.U.A.

MAROC. Uniunea marocană a muncii, care intrunește peste 500 000 de oameni ai muncii, a adresat conducerii Uniunii revoluționare a oamenilor muncii din Cuba o telegramă în care condamnă acțiunile S.U.A.

ISLANDA. În legătură cu acțiunile S.U.A. împotriva Cubei, fracțiunea parlamentară a Uniunii populare din Islanda a adoptat hotărîrea de a prezenta serie examinare

STOCKHOLM 27 (Agerpres). — Guvernul suedez sprijină pe deplin eforturile secretarului general provizoriu al O.N.U., U Thant, pentru reglementarea conflictului în legătură cu Cuba. Referitor la măsurile americane privind navigația maritimă spre Cuba, guvernul suedez invocă principiul internațional indeobște recunoscut că navele maritime militare ale oricărui stat nu trebuie să aștepte în timp de pace împotriva navelor străine aflate în apele internaționale. Guvernul suedez își va apăra drepturile în cazul dacă măsurile americane se vor extinde asupra navelor comerciale suedeze.

ACEASTĂ DECLARAȚIE A GUVERNULUI SUEZ A FOST ADUSĂ LA CUNOȘTINȚA AMBASADEI AMERICANE LA STOCKHOLM.

CU STIMĂ, N. HRUȘCIOV. 27 octombrie 1962



Cu fermitate și curaj, poporul cuban s-a ridicat în apărarea patriei sale

LENINGRAD. Compozitorul Dmitri Tsoi, fiul marelui scriitor sovietic Alexei Tolstoi (1882-1945), a început să lucreze la baletul „Aelia” inspirat din romanul științifico-fantastic scris de tatăl său cu 40 de ani în urmă.

ADEN. Autoritățile britanice din Aden au arestat 130 de muncitori, ca măsură de represalii împotriva celor peste 2 000 de greviști de la o bază militară.

NEW YORK. 27 de țări afro-asiatice au prezentat la 26 octombrie în Comitetul Politic al Adunării Generale a O.N.U., un proiect de rezoluție în care se cere membrilor O.N.U. să ia măsuri împotriva politicii de apartheid promovate de guvernul Republicii Sud-Africane, mergînd pînă la excluderea ei în cazul în care nu va pune capăt acestei politici.

XIENG KUANG. Sithon Kommandan, vicepreședinte al C.C. al partidului Neo Lao Haksat, a acordat un interviu postului de radio al unităților de luptă Neo Lao Haksat, în care a făcut cunoscut că pe teritoriul Laosului mai sînt în prezent peste 9 000 de militari americani, tailandezi, sud-vietnamezi și ciankaiși. În loc să-și retragă personalul militar, a spus în continuare Kommandan, S.U.A. colaborează cu forțele reacționare de la Savannakhet și invocă cele mai diverse motive pentru a amîna îndeplinirea acestei prevederi din acordurile de la Geneva.

LEOPOLDVILLE. După cum a declarat Gabriel Yumbu, deputat în parlamentul Congoului, Partidul Solidarității Africane dispune de date cu privire la pregătirea exterminărilor fizice a fruntașilor politici congolezi A. Gizenga. În acest context, a subliniat Yumbu, sînt implicate unele cercuri străine din Leopoldville.

Ședința Consiliului de Stat al R. D. Germane

BERLIN 27 (Agerpres). — La Berlin a avut loc o ședință a Consiliului de Stat al R. D. Germane, sub președinția lui Walter Ulbricht. Consiliul de Stat și-a exprimat adesea deplină credință în Declarația primului ministru al Cubei, Fidel Castro, privind agresiunea imperialistă americană, cu declarația și măsurile guvernului sovietic în legătură cu hotărîrea guvernului S.U.A. privind blocada împotriva Cubei, precum și cu răspunsul lui N. S. Hrușciov, președintelui Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., la mesajul lui U Thant, secretar general provizoriu al O.N.U.

La ședința Consiliului de Stat al R. D. Germane s-a subliniat că populația R.D.G., precum și populația Germaniei occidentale, va trage

concluziile necesare din agresiunea imperialistă împotriva Cubei libere și va continua mai departe lupta pentru încheierea Tratatului de pace german, pentru lichidarea punctului de sprijin al N.A.T.O. în Berlinul occidental și pentru transformarea Berlinului occidental într-un oraș liber, demilitarizat.

Președintele Consiliului de Stat al R.D.G. a făcut o comunicare cu privire la schimbul de păreri, care s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, cu A. A. Gromiko, ministrul afacerilor externe al U.R.S.S.

Walter Ulbricht a subliniat că asupra tuturor problemelor discutate s-a constatat deplina identitate a punctelor de vedere ale R.D.G. și U.R.S.S.

Concluziile necesare din agresiunea imperialistă împotriva Cubei libere și va continua mai departe lupta pentru încheierea Tratatului de pace german, pentru lichidarea punctului de sprijin al N.A.T.O. în Berlinul occidental și pentru transformarea Berlinului occidental într-un oraș liber, demilitarizat.

Președintele Consiliului de Stat al R.D.G. a făcut o comunicare cu privire la schimbul de păreri, care s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, cu A. A. Gromiko, ministrul afacerilor externe al U.R.S.S.

Walter Ulbricht a subliniat că asupra tuturor problemelor discutate s-a constatat deplina identitate a punctelor de vedere ale R.D.G. și U.R.S.S.

Concluziile necesare din agresiunea imperialistă împotriva Cubei libere și va continua mai departe lupta pentru încheierea Tratatului de pace german, pentru lichidarea punctului de sprijin al N.A.T.O. în Berlinul occidental și pentru transformarea Berlinului occidental într-un oraș liber, demilitarizat.

Președintele Consiliului de Stat al R.D.G. a făcut o comunicare cu privire la schimbul de păreri, care s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, cu A. A. Gromiko, ministrul afacerilor externe al U.R.S.S.

Walter Ulbricht a subliniat că asupra tuturor problemelor discutate s-a constatat deplina identitate a punctelor de vedere ale R.D.G. și U.R.S.S.

Concluziile necesare din agresiunea imperialistă împotriva Cubei libere și va continua mai departe lupta pentru încheierea Tratatului de pace german, pentru lichidarea punctului de sprijin al N.A.T.O. în Berlinul occidental și pentru transformarea Berlinului occidental într-un oraș liber, demilitarizat.

Președintele Consiliului de Stat al R.D.G. a făcut o comunicare cu privire la schimbul de păreri, care s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, cu A. A. Gromiko, ministrul afacerilor externe al U.R.S.S.

Walter Ulbricht a subliniat că asupra tuturor problemelor discutate s-a constatat deplina identitate a punctelor de vedere ale R.D.G. și U.R.S.S.

Concluziile necesare din agresiunea imperialistă împotriva Cubei libere și va continua mai departe lupta pentru încheierea Tratatului de pace german, pentru lichidarea punctului de sprijin al N.A.T.O. în Berlinul occidental și pentru transformarea Berlinului occidental într-un oraș liber, demilitarizat.

Președintele Consiliului de Stat al R.D.G. a făcut o comunicare cu privire la schimbul de păreri, care s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, cu A. A. Gromiko, ministrul afacerilor externe al U.R.S.S.

Walter Ulbricht a subliniat că asupra tuturor problemelor discutate s-a constatat deplina identitate a punctelor de vedere ale R.D.G. și U.R.S.S.

Concluziile necesare din agresiunea imperialistă împotriva Cubei libere și va continua mai departe lupta pentru încheierea Tratatului de pace german, pentru lichidarea punctului de sprijin al N.A.T.O. în Berlinul occidental și pentru transformarea Berlinului occidental într-un oraș liber, demilitarizat.

Președintele Consiliului de Stat al R.D.G. a făcut o comunicare cu privire la schimbul de păreri, care s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, cu A. A. Gromiko, ministrul afacerilor externe al U.R.S.S.

Walter Ulbricht a subliniat că asupra tuturor problemelor discutate s-a constatat deplina identitate a punctelor de vedere ale R.D.G. și U.R.S.S.

Concluziile necesare din agresiunea imperialistă împotriva Cubei libere și va continua mai departe lupta pentru încheierea Tratatului de pace german, pentru lichidarea punctului de sprijin al N.A.T.O. în Berlinul occidental și pentru transformarea Berlinului occidental într-un oraș liber, demilitarizat.

Președintele Consiliului de Stat al R.D.G. a făcut o comunicare cu privire la schimbul de păreri, care s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, cu A. A. Gromiko, ministrul afacerilor externe al U.R.S.S.

Walter Ulbricht a subliniat că asupra tuturor problemelor discutate s-a constatat deplina identitate a punctelor de vedere ale R.D.G. și U.R.S.S.

Concluziile necesare din agresiunea imperialistă împotriva Cubei libere și va continua mai departe lupta pentru încheierea Tratatului de pace german, pentru lichidarea punctului de sprijin al N.A.T.O. în Berlinul occidental și pentru transformarea Berlinului occidental într-un oraș liber, demilitarizat.

Președintele Consiliului de Stat al R.D.G. a făcut o comunicare cu privire la schimbul de păreri, care s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, cu A. A. Gromiko, ministrul afacerilor externe al U.R.S.S.

Walter Ulbricht a subliniat că asupra tuturor problemelor discutate s-a constatat deplina identitate a punctelor de vedere ale R.D.G. și U.R.S.S.

Concluziile necesare din agresiunea imperialistă împotriva Cubei libere și va continua mai departe lupta pentru încheierea Tratatului de pace german, pentru lichidarea punctului de sprijin al N.A.T.O. în Berlinul occidental și pentru transformarea Berlinului occidental într-un oraș liber, demilitarizat.

Președintele Consiliului de Stat al R.D.G. a făcut o comunicare cu privire la schimbul de păreri, care s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, cu A. A. Gromiko, ministrul afacerilor externe al U.R.S.S.

Walter Ulbricht a subliniat că asupra tuturor problemelor discutate s-a constatat deplina identitate a punctelor de vedere ale R.D.G. și U.R.S.S.

Concluziile necesare din agresiunea imperialistă împotriva Cubei libere și va continua mai departe lupta pentru încheierea Tratatului de pace german, pentru lichidarea punctului de sprijin al N.A.T.O. în Berlinul occidental și pentru transformarea Berlinului occidental într-un oraș liber, demilitarizat.

Președintele Consiliului de Stat al R.D.G. a făcut o comunicare cu privire la schimbul de păreri, care s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, cu A. A. Gromiko, ministrul afacerilor externe al U.R.S.S.

Walter Ulbricht a subliniat că asupra tuturor problemelor discutate s-a constatat deplina identitate a punctelor de vedere ale R.D.G. și U.R.S.S.

Concluziile necesare din agresiunea imperialistă împotriva Cubei libere și va continua mai departe lupta pentru încheierea Tratatului de pace german, pentru lichidarea punctului de sprijin al N.A.T.O. în Berlinul occidental și pentru transformarea Berlinului occidental într-un oraș liber, demilitarizat.

Președintele Consiliului de Stat al R.D.G. a făcut o comunicare cu privire la schimbul de păreri, care s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, cu A. A. Gromiko, ministrul afacerilor externe al U.R.S.S.

Walter Ulbricht a subliniat că asupra tuturor problemelor discutate s-a constatat deplina identitate a punctelor de vedere ale R.D.G. și U.R.S.S.